

Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



PHS 21..

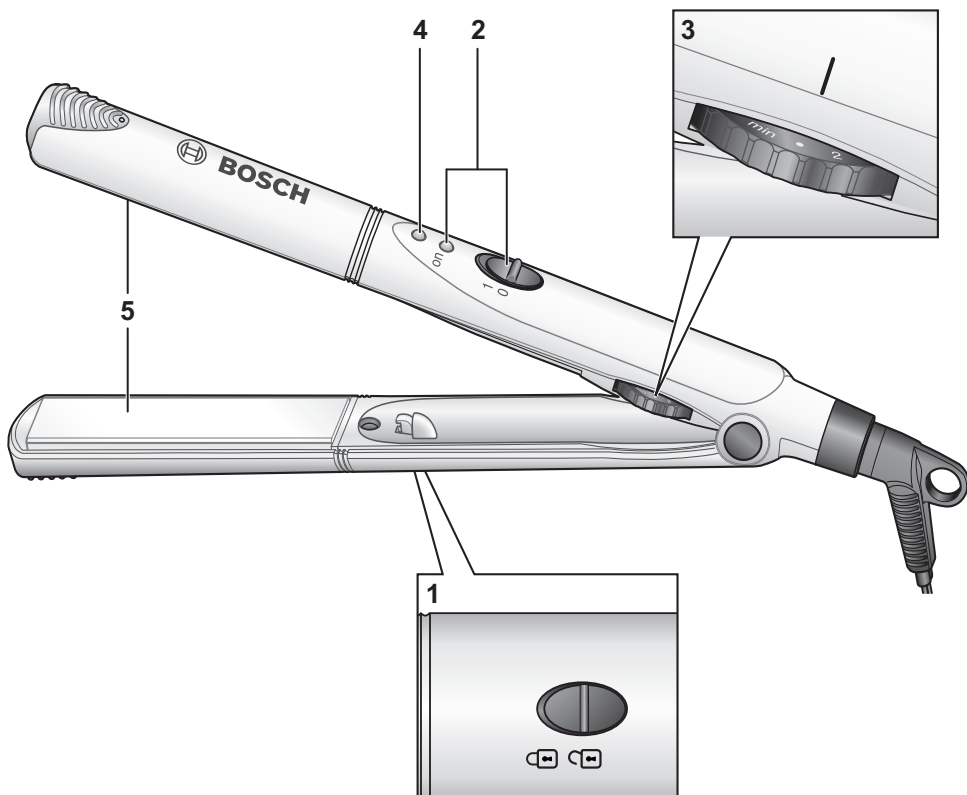


BOSCH

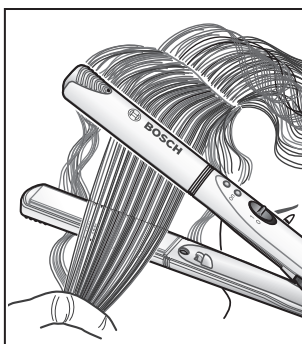
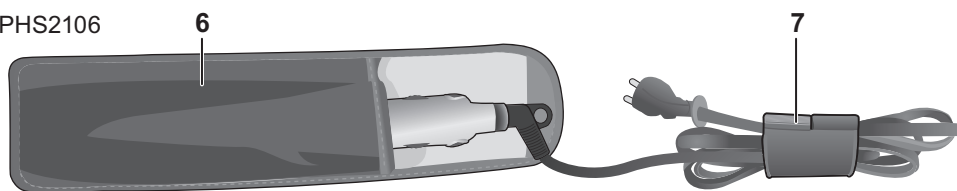
de Gebrauchsanleitung
en Instruction manual
fr Mode d'emploi
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing
da Brugsanvisning
no Brugsanvisning
sv Brugsanvisning
fi Käyttöohje

es Instrucciones de uso
pt Instruções de serviço
el Οδηγίες χρήσης
tr Kullanım kılavuzu
pl Instrukcja obsługi
hu Használati utasítás
uk Інструкція з експлуатації
ru Инструкция по эксплуатации
ar إرشادات الاستخدام

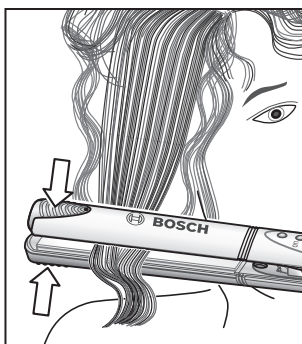
de	Deutsch	2
en	English	6
fr	Français	10
it	Italiano	14
nl	Nederlands	18
da	Dansk	22
no	Norsk	26
sv	Svenska	30
fi	Suomi	34
es	Español	38
pt	Português	42
el	Ελληνικά	46
tr	Türkçe	51
pl	Polski	57
hu	Magyar	61
uk	Український	65
ru	Русский	69
ar	العربية	76



PHS2106



A



B

Sicherheitshinweise

Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Geräts diese Anleitung beilegen.

Dieses Gerät ist für den Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterräumen von Läden, Büros, landwirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.

Stromschlaggefahr und Brandgefahr!

Gerät nur nach Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.

Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.

Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen.

Stecker nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall ziehen.

Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Zuleitung nicht

- mit heißen Teilen in Berührung bringen;
- über scharfe Kanten ziehen;
- als Tragegriff benutzen.

Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen.

Das Gerät niemals in Wasser tauchen.

Keinen Dampfreiniger benutzen.

Die Heizplatten werden heiß. Das Gerät nur am Griff anfassen. Nur an trockenen Haaren, keinesfalls an Kunststoffhaaren anwenden.

Das Gerät nur auf Hitze unempfindliche Flächen ablegen.



Nicht in der Nähe von Wasser benutzen, das in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist.

Lebensgefahr!

Gerät nie mit Wasser in Berührung bringen.

Gefahr besteht auch bei ausgeschaltetem Gerät, deshalb nach Gebrauch und bei Unterbrechung während der Benutzung den Stecker ziehen.

Zusätzlichen Schutz bietet der Einbau eines Fehlerstrom-Schutzschalters bis 30 mA in die Hausinstallation. Bitte von einem Elektroinstallateur beraten lassen.

Erstickenungsgefahr!

Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

Verbrennungsgefahr!

Jeden Kontakt mit der Haut vermeiden.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Gerätes aus unserem Hause Bosch. Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt zwei verschiedene Modelle Haarglätter mit Zubehör.

Teile und Bedienelemente

- 1 Schieber für Verriegelung
- 2 EIN / AUS Schalter mit Kontrolllampe rot
- 3 Temperaturwähler min – 12 (60 – 170 °C)
- 4 Anzeigelampe grün für betriebsbereit
- 5 Keramikbeschichtete Heizplatten

Nur PHS2102

- 6 Beutel
- 7 Kabelclip

Inbetriebnahme

- Das Gerät einstecken und auf eine gerade, Hitze unempfindliche Fläche legen.
Der Schieber **1** muss auf  stehen.
- Mit dem Schalter **2** einschalten, die rote Lampe leuchtet.
- Die gewünschte Stufe am Temperaturwähler **3** einstellen.
- Sobald auch die grüne Lampe **4** aufleuchtet, ist das Gerät betriebsbereit.

Info: Bei Stufe 9 (ca. 150 °C) „care“ rastet der Temperaturwähler leicht ein. Ab dieser Stufe 10 bis Stufe 12 ist der Haarglätter sehr heiß, deshalb vorsichtig anwenden. Nicht länger als 30 Minuten betreiben.

Anwendung

Der Haarglätter ist für Lang- und Kurzhaar geeignet.

- Das Gerät im handtuchtrockenen oder trockenen Haar verwenden.
- Nur im unbehandelten, gesunden Haar anwenden.
- Bei dauergewelltem oder getöntem Haar nur selten einsetzen.

Info: Feines Haar reagiert besonders schnell auf die Behandlung.

Die gleichmäßige Wärmeabgabe ist besonders schonend für das Haar.

Das Ergebnis ist glattes Haar mit intensivem, seidigem Glanz.

- Die beiden Heizplatten entriegeln, dazu Schieber **1** auf  stellen.
- Das glattgekämmte Haar in gleichmäßig breite Strähnen einteilen (ca. 5 cm breit)
- Eine vorbereitete Strähne am Haaransatz zwischen die Platten legen (Bild **A**).
- Die Platten zusammendrücken und sanft und gleichmäßig bis zu den Haarspitzen ziehen (Bild **B**).

- Alle Strähnen so behandeln. Vor dem fertig Frisieren das Haar gut auskühlen lassen.

Wichtig: Nie länger als 2 Sekunden an einer Stelle verweilen.

Mehr Informationen zum Thema
Bosch-Styling unter
www.bosch-personalstyle.com

Reinigung und Pflege

Vor Aufbewahrung oder Reinigung das Gerät immer vollständig abkühlen lassen.

Stromschlaggefahr!

Vor dem Reinigen und Aufbewahren den Netzstecker ziehen.

Das Gerät niemals in Wasser tauchen.
Keinen Dampfreiniger benutzen.

Das Gerät außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen und anschließend nachtrocknen. Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Technische Daten

Elektrischer Anschluss (Spannung/Frequenz)	220-240 V 50-60 Hz
Leistung	170 W

Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

Garantiebedingungen

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den letzten vier Seiten dieses Heftes. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

Safety information

Please read and follow the operating instructions carefully and keep them for later reference. Enclose these instructions when you give this appliance to someone else.

This appliance is designed for domestic use or for use in non-commercial, household-like environments. Household-like environments include, for example, use in staff kitchens in shops, offices, agricultural and other small businesses, as well as use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.

Danger of electric shock and fire!

Connect and operate the appliance only according to the type plate specifications.

Children younger than 8 years may not operate the appliance.

These appliances may be used by children aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and/or knowledge if they are supervised or have been given instruction in the safe use of the appliance and have understood the dangers involved. Children may not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.

Use only if power cord and appliance show no signs of damage.

Unplug after every use or if defective.

To avoid potential hazards, repairs such as replacing a damaged cable, must only be carried out by our customer service personnel.

The power cord must not

- touch hot parts;
- be pulled over sharp edges;
- be used as a carrying handle.

Unplug the appliance before cleaning it.

Never immerse the appliance in water.

Do not use a steam cleaner.

The heating plates will become hot. Hold the appliance only by its handle. Only use on dry hair; under no circumstances use the appliance on artificial hair. Place the appliance on heat-resistant surfaces only.



Do not use near water contained in bath tubs, sinks or other containers.

Risk of fatal injury!

Never allow the appliance to come into contact with water.

Even an appliance that has been switched off poses a danger; therefore unplug the appliance after every use or when interrupted in its use. Installing a ground fault circuit interrupter up to 30 mA in the house offers additional protection. Please consult an electrician.

Risk of suffocation!

Do not allow children to play with packaging material.

Risk of burns!

Avoid any skin contact.

Congratulations on purchasing this Bosch appliance.

You have acquired a high-quality product that you will no doubt enjoy using.

These operating instructions describe two different models of hair straightener with accessories.

Parts and operating controls

- 1 Slide button for locking
- 2 ON / OFF switch with red indicator light
- 3 Temperature dial min – 12 (60 – 170 °C)
- 4 Green ready for use indicator light
- 5 Ceramic-coated heating plates

PHS2102 only

- 6 Bag
- 7 Cord clip

Operation

- Plug in the appliance and place on a level surface that is insensitive to heat. Slide button **1** must be at  (closed position).
- Turn on with switch **2**: the red indicator lamp will light up.
- Set to the desired setting with temperature dial **3**.
- As soon as the green indicator lamp **4** lights up, the appliance is ready for use.

Information: The temperature dial engages slightly at setting 9 (approx. 150 °C) “care”. The hair straightener is very hot between settings 10 and 12, so handle very carefully.
Do not operate for more than 30 minutes.

Use

The hair straightener is suitable for long and short hair.

- Use the appliance on towel-dry or dry hair.
- Use only on untreated healthy hair.
- Use less frequently on chemically treated hair (perm, colour rinse).

Information: Fine hair responds especially quickly to the treatment.

The even heat emission is especially gentle on the hair.

The result is smooth hair with an intensive, silky shine.

- Unlock both heating plates, set slide button **1** to .
- Comb hair and section into even strands (about 5 cm wide).
- Starting from the roots, place a strand of hair between the plates (Figure **A**).
- Press the plates together and pull down gently and evenly towards the ends (Figure **B**).
- Treat all strands in the same manner. Allow hair to cool completely before finishing your hairstyle.

Important: Never leave in one place longer than 2 seconds.

For more information about styling with Bosch appliances, visit

www.bosch-personalstyle.com

Cleaning and maintenance

Always let the appliance cool completely before storing it away or cleaning it.

Danger of electric shock!

Disconnect the mains plug before cleaning and storing.

Never submerge the appliance in water.

Do not use a steam cleaner.

Wipe off the appliance with a damp cloth and dry off with a clean, dry cloth. Do not use strong or abrasive cleansers.

Technical specifications

Electrical connection (voltage/frequency)	220-240 V 50-60 Hz
Output	170 W

Disposal

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner.

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

Consignes de sécurité

Lire attentivement ce mode d'emploi, s'y conformer lors de l'utilisation et le conserver! Veuillez joindre ce mode d'emploi si vous passez l'appareil à quelqu'un d'autre.

Cet équipement est destiné à un usage domestique ou de type domestique et non pas à une utilisation professionnelle.

Les utilisations de type domestique englobent par exemple le fonctionnement de la machine dans la salle de repos dédiée au personnel des boutiques, bureaux, entreprises agricoles ou artisanales, ainsi que l'utilisation par les clients des pensions, petits hôtels et unités d'habitation similaires.

Risque de chocs électriques et d'incendie !

Ne brancher et n'utiliser l'appareil que conformément aux données indiquées sur la plaque signalétique.

L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants de moins de 8 ans. Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à condition d'être surveillés ou d'avoir été informés quant à la bonne utilisation de l'appareil et d'avoir compris les dangers qui en découlent. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Ne l'utiliser que lorsque le cordon et l'appareil ne présentent aucun dommage.

Retirer la fiche après chaque utilisation ou en cas de dysfonctionnement.

Les réparations sur l'appareil telles que le remplacement d'un cordon endommagé ne doivent être effectuées que par notre SAV afin d'éliminer tout danger.

Ne pas mettre le cordon

- en contact avec des pièces brûlantes ;
- le faire glisser sur une arête vive ;
- l'utiliser comme poignée.

Avant le nettoyage, retirer la fiche de réseau.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur.

Les plaques chauffantes deviennent brûlantes. Ne prendre l'appareil que par la poignée. N'utiliser que sur cheveux secs, ne pas utiliser sur des cheveux synthétiques.

Ne poser l'appareil que sur une surface insensible à la chaleur.



Ne pas utiliser à proximité des baignoires, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

Danger de mort !

Ne jamais mettre l'appareil au contact de l'eau. Il y a également risque lorsque l'appareil est éteint. C'est la raison pour laquelle, après utilisation ou lors d'une interruption d'utilisation, il faut retirer la fiche.

L'installation d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit jusqu'à 30 mA dans la maison offre une protection supplémentaire. Se faire conseiller par un monteur en dispositifs électriques.

Risque d'étouffement !

Ne pas laisser les enfants jouer avec les emballages.

Risque de brûlure !

Eviter tout contact avec la peau.

Félicitation pour avoir choisi cet appareil Bosch.

Vous avez fait l'acquisition d'un produit de haute qualité, qui vous apportera satisfaction.

Le présent mode d'emploi décrit deux modèles différents de lisseurs avec leurs accessoires.

Pièces et éléments d'utilisation

- 1 Bouton de déverrouillage
- 2 Interrupteur marche / arrêt avec témoin lumineux rouge
- 3 Sélecteur de température min – 12 (60 – 170 °C)
- 4 Témoin lumineux vert pour indication de veille
- 5 Plaques chauffantes à recouvrement céramique

Uniquement PHS2102

- 6 Sachet de rangement
- 7 Clip pour câble

Mise en service

- Brancher l'appareil et poser sur une surface droite insensible à la chaleur. Le bouton **1** doit se trouver sur  (fermé).
- Mettre en marche avec l'interrupteur **2**, le témoin rouge s'allume.
- Régler le niveau souhaité par l'intermédiaire du sélecteur de température **3**.
- Dès que le témoin vert **4** est allumé, l'appareil est prêt à fonctionner.

Info : au niveau 9 (env. 150 °C) « care », le sélecteur de température s'enclenche légèrement. A partir de ce niveau 10 jusqu'au niveau 12, le dispositif de lissage de cheveux est très brûlant, l'utiliser avec précaution. Ne pas l'utiliser plus de 30 minutes.

Application

L'appareil est prévu pour les cheveux courts et les cheveux longs.

- Utiliser l'appareil avec des cheveux séchés avec une serviette-éponge ou complètement secs.
- N'utiliser qu'avec des cheveux non traités et sains.
- Ne pas utiliser souvent avec des permanentes ou des cheveux teintés.

Info : les cheveux fins réagissent particulièrement rapidement à ce traitement. L'émission de chaleur régulière ménage tout particulièrement les cheveux. Le résultat en est des cheveux lisses à brillance intense et soyeuse.

- Déverrouiller les deux plaques chauffantes, à cet effet, placer le bouton **1** sur  (ouvert).
- Former des mèches régulières avec les cheveux peignés et lissés (env. 5 cm de large).
- Placer une mèche préparée, à la naissance des cheveux, entre les plaques (Illustration **A**).
- Presser les deux plaques et tirer en douceur et régulièrement jusqu'à la pointe des cheveux (Illustration **B**).
- Faire de même avec toutes les mèches. Avant de terminer la coiffure, laisser bien refroidir les cheveux.

Important : Ne pas rester plus de 2 secondes au même endroit.

Pour plus d'informations sur le styling Bosch, voir

www.bosch-personalstyle.com

Nettoyage et entretien

Avant de ranger ou de nettoyer l'appareil, toujours le laisser refroidir complètement.

Danger de chocs électriques !

Débrancher la fiche secteur avant le nettoyage et le rangement.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur.

Ne nettoyer l'extérieur de l'appareil qu'avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de nettoyant agressif ou récurant.

Caractéristiques techniques

Raccordement électrique (tension / fréquence)	220-240 V 50-60 Hz
Puissance	170 W

Mise au rebut

Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat. Sous réserve de modifications.

Avvertenze di sicurezza

Leggere, osservare e conservare le istruzioni con cura! Se l'apparecchio viene ceduto, allegare anche le presenti istruzioni. Questo apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile e comunque non è previsto per l'uso professionale. Gli utilizzi simili a quelli domestici comprendono l'uso in ambienti di lavoro, quali negozi, uffici, aziende agricole o artigianali, nonché l'utilizzo da parte di ospiti in pensioni, piccoli alberghi e simili realtà residenziali.

Rischio di scossa elettrica e di incendio!

Collegare e far funzionare l'apparecchio solo conformemente alle indicazioni fornite sulla targhetta.

L'apparecchio non è adatto a bambini di età inferiore a 8 anni. Questi apparecchi possono essere usati da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, se non sotto il controllo di persone adulte.

Utilizzare solo se il cavo e l'apparecchio non presentano difetti.

Estrarre la spina dopo ogni utilizzo o in caso di guasto.

Al fine di evitare rischi, le riparazioni sull'apparecchio, come ad es. la sostituzione di un cavo danneggiato, sono consentite solo al nostro servizio clienti.

Il cavo non deve essere

- messo a contatto con parti calde;
- posto su parti affilate;
- utilizzato come maniglia.

Prima di effettuare la pulizia, estrarre la spina elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.

Non utilizzare un pulitore a vapore.

Le piastre riscaldanti diventano calde. Afferrare l'apparecchio soltanto dalle apposite impugnature. Utilizzare soltanto su capelli asciutti, mai su capelli artificiali.

Riporre l'apparecchio soltanto su superfici insensibili al calore.



Non utilizzare vicino all'acqua contenuta nella vasca da bagno, nel lavandino o in altri contenitori.

Pericolo di morte!

Non mettere l'apparecchio a contatto con l'acqua. Il rischio sussiste anche quando l'apparecchio è spento, pertanto, estrarre la spina dopo l'utilizzo o in caso di pausa durante l'uso.

L'installazione nell'impianto elettrico di un interruttore automatico per corrente di guasto fino a 30 mA garantisce una protezione aggiuntiva. Si prega di consultare un elettricista.

Pericolo di soffocamento!

Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

Pericolo di ustione!

Evitare qualunque contatto con la pelle.

Congratulazioni per l'acquisto di questo apparecchio del nostro marchio Bosch. Avete acquistato un prodotto estremamente valido e ne sarete molto soddisfatti.

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono due diversi modelli di piastra per capelli con accessori.

Componenti ed elementi di controllo

- 1 cursore di blocco
- 2 Interruttore ON/OFF con spia rossa
- 3 Selettore temperatura min – 12 (60 – 170 °C)
- 4 Indicatore verde di funzionamento
- 5 Piastre riscaldanti rivestite in ceramica

Solo per PHS2102

- 6 Sacchetto
- 7 Fermacavo

Messa in funzione

- Collegare l'apparecchio alla presa e appoggiarlo su una superficie non sensibile al calore. Portare il cursore 1 su .
- Accendere l'apparecchio con l'interruttore 2, la spia rossa si illumina.
- Impostare il livello desiderato con il selettore della temperatura 3.
- Quando la spia 4 verde si spegne, l'apparecchio è pronto.

Info: Al livello 9 (circa 150 °C) "care" si avvertirà uno scatto del selettore della temperatura. A partire da questo livello 10 fino al livello 12 la piastra è molto calda, quindi utilizzarla con cautela. Utilizzare per non oltre 30 minuti.

Utilizzo

L'apparecchio è stato concepito per l'impiego su capelli corti e lunghi.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente su capelli asciutti o ben tamponati con un asciugamano.
- Utilizzare esclusivamente su capelli sani, non trattati.
- Utilizzare solo occasionalmente su capelli mossi o ricci.

Info: I capelli sottili reagiscono rapidamente al trattamento. L'emissione omogenea di calore ha un eccezionale effetto estetico sui capelli, rendendoli lisci con una lucentezza intensa, simile a seta.

- Sbloccare entrambe le piastre riscaldanti, portando il cursore 1 su .
- Dividere i capelli in ciocche pettinate della stesse dimensioni (circa 5 cm)
- Inserire una ciocca tra le piastre (Fig. A).
- Premere le piastre e tirare in maniera omogenea e delicata fino alle punte (Fig. B).
- Trattare allo stesso modo tutte le ciocche. Prima della messa in piega definitiva, far raffreddare bene i capelli.

Importante: Non indugiare per oltre 2 secondi in un unico punto.

Per maggiori informazioni sul tema Styling con gli elettrodomestici Bosch consultate la pagina **www.bosch-personalstyle.com**

Pulizia e cura

Prima di riporre o di pulire l'apparecchio lasciare che si raffreddi completamente.

Rischio di scossa elettrica!

Prima di pulirlo e riporlo, estrarre la spina dalla presa di corrente. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua. Non utilizzare un pulitore a vapore.

Pulire l'apparecchio solo con l'ausilio di un panno umido e asciugare. Non utilizzare detersivi corrosivi o abrasivi.

Dati tecnici

Collegamento elettrico (tensione / frequenza)	220-240 V 50-60 Hz
Assorbimento	170 W

Smaltimento

Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente. Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifica.

Veiligheidsaanwijzingen

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, neem deze altijd in acht en bewaar deze goed! Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, lever dan ook deze gebruiksaanwijzing mee.

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor vergelijkbare, niet-commerciële toepassingen. Hiertoe behoren bijvoorbeeld ook het gebruik in personeelsruimten van winkels, kantoren, landbouw- en andere industriële bedrijven, evenals het gebruik door gasten van pensions, kleine hotels en soortgelijke accommodaties.

Gevaar voor elektrische schokken en brand!

Sluit het apparaat aan en gebruik het uitsluitend conform de informatie op het typeplaatje.

Dit apparaat mag niet door kinderen onder de 8 worden bediend. Het apparaat mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door of onder toezicht van volwassenen worden uitgevoerd.

Gebruik het apparaat uitsluitend indien het aansluitsnoer en het apparaat geen beschadigingen vertonen.

Trek na elk gebruik of in geval van storingen de stekker uit het stopcontact.

Om gevaarlijke situaties te vermijden mogen reparaties aan het apparaat, zoals vervanging van een beschadigd aansluitsnoer, alleen door onze servicedienst worden uitgevoerd.

Aansluitsnoer niet

- met hete onderdelen in aanraking laten komen;
- over scherpe randen trekken;
- als draaggreep gebruiken.

Vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact trekken.

Het apparaat nooit in water onderdompelen.

Geen stoomreiniger gebruiken.

De verwarmingsplaten worden heet. Het apparaat uitsluitend vasthouden aan de handgreep. Alleen op droog haar gebruiken, nooit op kunststof haar.
Het apparaat alleen op hittebestendige oppervlakken neerleggen.



Niet gebruiken in de buurt van water, dat zich in badkuipen, wastafels of andere reservoirs bevindt.

Levensgevaar!

Het apparaat nooit met water in aanraking laten komen. Er bestaat ook gevaar bij een uitgeschakeld apparaat, daarom na gebruik of tijdens een onderbreking van het gebruik de stekker uit het stopcontact trekken.

De inbouw van een aardlekschakelaar tot 30 mA in de huisinstallatie biedt extra bescherming. Laat u hiervoor adviseren door een erkend elektroninstallateur.

Verstikkingsgevaar!

Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.

Verbrandingsgevaar!

Elk contact met de huid vermijden.

Gefeliciteerd met uw nieuwe product van Bosch.

Aan dit kwalitatief hoogwaardige product zult u veel plezier beleven.

In deze gebruiksaanwijzing worden twee verschillende modellen ontkrullers en de bijbehorende accessoires beschreven.

Onderdelen en bedieningselementen

- 1 Schuif voor vergrendeling
- 2 AAN/UIT-schakelaar met rood controlelampje
- 3 Temperatuurkiezer min – 12 (60 – 170 °C)
- 4 Groen lampje: bedrijfsklaar
- 5 Warmteplaten met keramische laag

Alleen PHS2102

- 6 Etui
- 7 Kabelclip

In gebruik nemen

- De steker van het apparaat in het stopcontact steken en het op een recht, hittebestendig oppervlak leggen. Schuif **1** moet op  (dicht) staan.
- Met schakelaar **2** inschakelen, het rode lampje brandt.
- Het gewenste niveau op temperatuurkiezer **3** instellen.
- Zodra ook het groene lampje **4** brandt, is het apparaat klaar voor gebruik.

Info: Bij niveau 9 (ca. 150 °C) “care” klikt de temperatuurkiezer enigszins in. Van niveau 10 t/m 12 zijn de keramische platen erg heet, daarom voorzichtig gebruiken. Niet langer dan 30 minuten gebruiken.

Gebruik

Het apparaat is geschikt voor lang en kort haar.

- Het apparaat gebruiken voor handdoek-droog of droog haar.
- Uitsluitend gebruiken op onbehandeld, gezond haar.
- Bij gepermanent of geverfd haar slechts af en toe gebruiken.

Info: Dun haar reageert erg snel op de behandeling. De gelijkmatige afgifte van de warmte ontziet het haar. Het resultaat is steil haar met een intensieve, zijdeachtige glans.

- De twee warmteplaten ontgrendelen, zet hiervoor schuif **1** op  (open).
- Het glad gekamde haar verdelen in even brede plukken (ca. 5 cm breed)
- Een voorbereide pluk bij de implant tussen de platen leggen (Afbeelding **A**).
- De platen samendrukken en zacht en gelijkmatig naar de haarpunten trekken (Afbeelding **B**).
- Alle plukken op deze manier behandelen. Voordat u het kapsel voltooit, het haar goed laten afkoelen.

Belangrijk: Niet langer dan 2 seconden op dezelfde plaats gebruiken.

Ga voor meer informatie over stylen met apparaten van Bosch naar **www.bosch-personalstyle.com**

Reiniging en verzorging

Laat het apparaat altijd volledig afkoelen, voor u het opbergt of reinigt.

Gevaar voor elektrische schokken!

Voor het reinigen en opbergen de stekker uit het stopcontact trekken.

Het apparaat nooit in water onderdompelen.

Geen stoomreiniger gebruiken.

Het apparaat aan de buitenkant alleen met een vochtige doek schoonmaken.

Geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen gebruiken.

Technische specificaties

Elektrische aansluiting (spanning/frequentie)	220-240 V 50-60 Hz
Vermogen	170 W

Afval

Gooi verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weg. Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugname en verwerking van oude apparaten. Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

Garantie

Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.

Sikkerhedshenvisninger

Du bedes læse brugsvejledningen grundigt, overholde og opbevare den! Ved overdragelse af apparatet skal denne vejledning vedlægges. Dette apparat er udformet til brug i husholdningen og til husholdningslignende, ukommercielle formål. Husholdningslignende anvendelser omfatter f.eks. brug i opholdsrum til medarbejdere i butikker, kontorer, landbrug eller andre små virksomheder, eller gæsters brug i pensioner, mindre hoteller eller lignende.

Fare for elektriske stød og brandfare!

Apparatet må kun tilsluttes og bruges i overensstemmelse med oplysningerne på typeskiltet.

Børn under 8 år må ikke betjene apparatet.

Disse apparater kan bruges af børn fra og med 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden opsyn. Apparatet må kun bruges, hvis elledningen og selve apparatet ikke viser tegn på beskadigelse.

Stikket skal trækkes ud efter hver anvendelse eller i tilfælde af fejl. For at undgå farer må reparationer på apparatet, f.eks. udskiftning af en beskadiget elledning, kun udføres af vores kundeservice.

Elledningen må ikke

- komme i kontakt med varme dele;
- trækkes over skarpe kanter;
- benyttes som bæregreb.

Træk netstikket ud før rengøringen.

Sænk aldrig apparatet ned i vand.

Brug ikke damprensere.

Varmepladerne bliver meget varme. Hold kun apparatet i grebet.

Må kun anvendes i tørt hår og ikke i syntetisk hår.

Apparatet må kun lægges på varmeufølsomme overflader.



Må ikke benyttes i nærheden af rindende vand eller vand, der er hældt op i enten håndvask, badekar eller andre beholdere.

Livsfare!

Apparatet må aldrig komme i kontakt med vand. Der er også fare, når apparatet er slukket; derfor skal stikket trækkes ud efter brug og hvis anvendelsen afbrydes.

For yderligere beskyttelse sørger installationen af et fejlstrømsrelæ op til 30 mA i hjemmets elinstallation. Elinstallatøren kan give råd og vejledning.

Kvælningsfare!

Lad ikke børn lege med emballagen.

Fare for forbrænding!

Undgå enhver kontakt med huden.

Tillykke med dit nye produkt fra Bosch!
Du har købt et kvalitetsprodukt, som du vil få stor glæde af.

Denne brugsanvisning beskriver to forskellige modeller af glattejern med tilbehør.

Dele og betjeningselementer

- 1 Skyder til låsning
- 2 TIL/FRA-afbryder med rød kontrollampe
- 3 Temperaturvælger min – 12 (60 – 170 °C)
- 4 Signallampe grøn, 'klar til brug'
- 5 Keramikbelagte varmeplader

Kun PHS2102

- 6 Pose
- 7 Kabelclips

Ibrugtagning

- Sæt stikket i en stikdåse og placér apparatet på en lige, varmebestandig overflade. Skyderen **1** skal være sat til  (låst).
- Tænd med afbryderen **2**, den røde lampe lyser.
- Indstil det ønskede trin med temperaturvælgeren **3**.
- Så snart den grønne lampe **4** også lyser, er apparatet klar til brug.

Info: På trin 9 (ca. 150 °C) "care" går temperaturvælgeren lidt i hak. Fra dette trin op til trin 12 er glattejernet meget varmt og skal derfor anvendes forsigtigt. Må ikke bruges i mere end 30 minutter.

Anvendelse

Apparatet er egnet til kort og langt hår.

- Apparatet skal bruges på håndklædetørt eller tørt hår.
- Må kun bruges på ubehandlet, sundt hår.
- Må kun bruges sjældent på permanentet eller tonet hår.

Info: Fint hår reagerer særlig hurtigt på behandlingen. Den ensartede varmefordeling er særlig skånende for håret. Resultatet er glat hår med intensiv, silkeagtig glans.

- Lås de to varmeplader op: sæt skyderen **1** til .
- Del det redte hår op i lige brede hårtotter (bredde ca. 5 cm).
- Læg en forberedt hårtot mellem pladerne ved hovedbunden (Billede **A**).
- Tryk pladerne sammen og træk dem blødt og jævnt til hårspidserne (Billede **B**).
- Alle hårtotter behandles på samme måde. Lad håret køle helt af, inden det redes.

Vigtig: Lad aldrig apparatet blive på samme sted i mere end 2 sekunder.

Yderligere oplysninger om Bosch-Styling finder du på
www.bosch-personalstyle.com

Rengøring og pleje

Glattejernet skal være kølet helt af, inden det renses eller lægges til opbevaring.

Fare for elektriske stød!

Inden rengøring og opbevaring skal stikket trækkes ud af stikkontakten.

Sæk aldrig apparatet ned i vand.

Brug ikke damprensere.

Apparatets ydre må kun tørres af med en fugtig klud. Brug ikke skarpe eller skurende rengøringsmidler.

Tekniske data

Elektrisk tilslutning (spænding/frekvens)	220-240 V 50-60 Hz
Effekt	170 W

Bortskaffelse

Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis. Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

Reklamationsret

På dette apparat yder BOSCH 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

Indsendelse til reparation

Skulle Deres BOSCH apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

Sikkerhetsinformasjon

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye og følg den. Oppbevar bruksanvisningen til senere bruk!

Legg ved disse anvisningene når du gir dette apparatet til andre. Dette apparatet er beregnet for bruk i hjemmet eller andre ikke-kommersielle husholdnings-liknende miljøer. Husholdnings-liknende miljøer som pauserom i butikker, kontorer, landbruks- og andre småbedrifter eller for gjestenes bruk i vandrerhjem, småhoteller og liknede bofasiliteter.

Fare for elektrisk støt og brann!

Apparatet skal bare tilkobles strømmettet og brukes i samsvar med opplysningene på typeskiltet.

Barn under 8 år må ikke betjene apparatet. Disse apparatene kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller manglende erfaring og/eller kunnskaper, dersom dette skjer under tilsyn, eller de er blitt instruert i sikker bruk av apparatet og har forstått de farer som utgår fra det. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn.

Produktet må bare brukes når strømkabelen og selve apparatet er uten skade.

Etter bruk og ved eventuelle feil skal støpselet tas ut av stikkontakten. For å unngå farlige situasjoner må apparatet ikke repareres av andre enn produsentens kundeservice. Dette gjelder f.eks. ved utskifting av en skadet strømkabel.

Ledningen må aldri

- komme i kontakt med varme deler;
- trekkes over skarpe kanter;
- benyttes som bærehåndtak.

Ta alltid ut støpselet før du rengjør apparatet.

Apparatet skal aldri dyppes i vann.

Ikke bruk damprenser.

Varmeplatene blir varme. Ta bare tak i håndtaket på apparatet.

Må kun brukes på tørt hår, ikke under noen omstendighet på plashår.

Apparatet skal bare plasseres på overflater som er varmeuømfintlige.



Må ikke brukes i nærheten av badekar, vaskeservant eller lignende beholdere som inneholder vann.

Livsfare!

Apparatet må aldri komme i berøring med vann. Fare kan også oppstå når apparatet er slått av, ta derfor alltid ut støpselet etter bruk eller når du legger apparatet fra deg midlertidig.

Ytterligere vern gir en jordfeilbryter, opptil 30 mA, som monteres i sikringsskapet. Nærmere opplysninger gis av nærmeste elektroentreprenør.

Kvelningsfare!

La aldri små barn leke med innpakningsmaterialet.

Fare for forbrenninger!

Unngå enhver kontakt mellom apparatet og huden.

Gratulerer med ditt nye Bosch-produkt. Du har fått et kvalitetsprodukt som du vil få mye glede av.

Denne bruksanvisningen beskriver to ulike hårglattemodeller med tilbehør.

Deler og betjeningselementer

- 1 Skyveknapp for låsing
- 2 PÅ / AV-bryter med rød kontrollampe
- 3 Temperaturvelger fra "min" til trinn 12 (60 – 170 °C)
- 4 Grønn kontrollampe (apparatet er klart til bruk)
- 5 Keramikkbelagte varmeplater

Kun PHS2102

- 6 Veske
- 7 Ledningsklips

Før bruk

- Sett støpselet i veggkontakten og legg apparatet på en plan, varmebestandig overflate. Skyveknappen **1** må stå på .
- Slå apparatet på med bryteren **2** den røde lampen lyser.
- Still inn ønsket varmetrinn med temperaturvelgeren **3**.
- Så snart den grønne lampen **4** lyser, er apparatet klart til bruk.

Merk: På trinn 9 (ca. 150 °C) "care" "stopper" temperaturvelgeren (motstandspunkt). På trinn 10, 11 og 12 er apparatet meget varmt, bruk det derfor med stor forsiktighet. Ikke bruk apparatet i mer enn 30 minutter.

Bruk

Apparatet egner seg for langt og kort hår.

- Bruk apparatet når håret er håndkle-tørt eller helt tørt.
- Bruk apparatet bare på ubehandlet, uskadet hår.
- I hår med permanent eller i farget hår skal apparatet brukes bare en sjelden gang.

Merk: Fint hår reagerer spesielt raskt på behandlingen. Apparatet avgir varmen jevnt, noe som er spesielt skånsomt for håret. Resultatet er glatt hår med en intensiv, silkeaktig glans.

- Lås opp varmeplatene ved å skyve knappen **1** til .
- Del håret som du har glattet med en kam, i like brede partier (ca. 5 cm brede).
- Ta et av hårpartiene og legg det ved hårbunnen mellom platene (Bilde **A**).
- Press platene sammen og dra dem sakte og jevnt frem mot hårtuppene (Bilde **B**).
- Gjør det samme med alle hårpartiene. La håret bli kaldt før du grer gjennom det.

Viktig: Hold apparatet aldri i mer enn 2 sekunder på samme sted.

Du finner mer informasjon om Bosch-styling på **www.bosch-personalstyle.com**

Rengjøring og stell av apparatet

La alltid apparatet bli helt kaldt før det legges til side for oppbevaring eller rengjøres.

Fare for strømstøt!

Ta alltid ut støpselet før rengjøring og oppbevaring.

Apparatet skal aldri dypes i vann. Ikke bruk damprenser.

Bruk en fuktig klut til å gjøre apparatet rent utvendig og tørk det med en tørr klut. Ikke bruk sterke rengjøringsmidler, skurepulver o.l.

Tekniske data

Strømkilde (spenning/frekvens)	220-240 V 50-60 Hz
Effekt	170 W

Avfallshåndtering

Vennligst kast innpakningsmaterialet på en miljø- og forskriftsmessig måte. Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten!

Spara bruksanvisningen.

Bifoga de här instruktionerna om du ger apparaten till någon annan.

Den här maskinen är avsedd att användas i hushållet, inte för kommersiell användning. Hushållsliknande användning omfattar t.ex. användning i personalutrymmen i affärer, på kontor, jordbruksrörelser eller andra kommersiella verksamheter, samt att nyttjas av gäster på pensionat, små hotell och liknande boendeinrättningar.

Risk för strömstöt och brand!

Anslut och använd apparaten endast enligt uppgifterna på typskylten.

Barn under 8 år får inte manövrera apparaten.

Dessa apparater kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor och brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under överinseende eller om de instruerats i en säker användning av apparaten och informerats om riskerna. Barn får inte leka med apparaten.

Rengöring och användar-underhåll får inte göras av barn utan överinseende.

Använd endast om nätkabel och maskin är helt felfri.

Dra ut kontakten ur vägguttaget efter varje användning eller om det inträffar något fel med apparaten.

Reparationer på apparaten, som t.ex. att byta ut en skadad kabel, får endast utföras av vår kundservice för att undvika faror.

Kabeln får inte

- beröras av heta delar;
- dras över vassa kanter;
- användas som handtag.

Dra ut kontakten ur vägguttaget före rengöring.

Doppa aldrig ned apparaten i vatten.

Använd inte ångrengöring.

Värmeplattorna blir heta. Fatta endast tag i apparaten i handtaget.

Får endast användas på torrt hår och under inga omständigheter på plasthår. Lägg endast ned apparaten på värmeokänsliga ytor.



Får inte användas i närheten av vatten som finns i badkar, tvättfat eller andra kärl.

Livsfara!

Låt inte apparaten komma i kontakt med vatten. Detta är farligt även när apparaten är frånslagen. Dra därför alltid ut kontakten ur vägguttaget efter användning.

Ytterligare skydd ger inbyggnad av en felströmsbrytare på upp till 30 mA i byggnadens installation. Rådgör med en elinstallatör.

Kvävningsrisk!

Barn får inte leka med förpackningsmaterial.

Brännskaderisk!

Undvik alltid att komma i kontakt med huden.

Grattis till att ha köpt den här

Bosch-produkten.

Du har köpt en produkt av hög kvalitet som du kommer ha mycket glädje av.

Denna bruksanvisning beskriver två olika modeller av plattängar.

Delar och reglage

- 1 Skjutknapp för låsning
- 2 PÅ / AV-strömbrytare med röd kontrollampa
- 3 Temperaturväljare min – 12 (60 – 170 °C)
- 4 Grön lampa för klar att använda
- 5 Keramikbelagda värmeplattor

Endast PHS2102

- 6 Påse
- 7 Kabelclips

Igångsättning

- Anslut apparaten till ett vägguttag och lägg den på ett jämnt, värmetåligt underlag. Skjutknappen **1** ska stå på  (stängd).
- Koppla på apparaten med knappen **2** så tänds den röda lampan.
- Ställ in önskat läge med temperaturväljaren **3**.
- När den gröna lampan **4** tänds är apparaten klar att använda.

Info: I läge 9 (ca 150 °C) "care" går temperaturväljaren lätt. Från läge 10 till läge 12 är plattängen mycket varm, var därför försiktig när du använder dessa lägen.

Använd apparaten högst 30 minuter åt gången.

Användning

Apparaten är lämplig för långt och kort hår.

- Använd apparaten i handdukstorr eller torrt hår.
- Använd apparaten endast i obehandlat, friskt hår.
- Använd den endast sällan till permanentat eller tonat hår.

Info: Fint hår reagerar speciellt snabbt på behandlingen. Den jämna värmen är särskilt skonsam för håret. Du får ett slätt hår med intensiv, sidenmatt glans.

- Lossa de båda värmeplattorna genom att ställa skjutknappen **1** på  (öppen).
- Kamma håret slätt och dela upp det i jämnt breda slingor (ca 5 cm breda).
- Lägg slingorna en och en från hårbotten mellan plattorna (Bild **A**).
- Tryck samman plattorna och dra mjukt och jämnt ut till hårtopparna (Bild **B**).
- Behandla hela håret. Låt håret svalna ordentligt innan du gör klar frisyren.

Viktigt: Håll inte kvar plattorna på samma ställe i mer än 2 sekunder.

Besök **www.bosch-personalstyle.com** för att få mer information om Bosch styling.

Rengöring och skötsel

Låt alltid apparaten svalna helt innan den läggs undan för förvaring eller innan den görs rent.

Risk för strömstöt!

Dra ut nätstickkontakten innan rengöring och förvaring.

Doppa aldrig ned apparaten i vatten.

Använd inte ångrengöring.

Torka bara av apparaten med en fuktig duk och eftertorka den sedan. Skarpa eller slipande rengöringsmedel får inte användas.

Tekniska data

Elektrisk anslutning (spänning/frekvens)	220-240 V 50-60 Hz
Effekt	170 W

Avfallshantering

Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter. Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

Turvallisuusohjeet

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi sekä noudata ohjeita.

Säilytä ohjeet!

Kun annat laitteen toiselle henkilölle, anna myös tämä käyttöohje.

Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai vastaavissa olosuhteissa. Kotitalouskäytöllä tarkoitetaan esim. käyttöä työntekijöiden taukotiloissa kaupoissa, toimistoissa, maataloilla ja muilla elinkeinoelämän alueilla sekä asiakaskäyttöä pienissä hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitustiloissa.

Sähköisku ja palovaara!

Sähköverkkoon liittäminen ja käyttö vain nimikilvessä olevien ohjeiden mukaisesti.

Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta.

Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa tai huoltaa laitetta.

Laitetta saa käyttää ainoastaan silloin, kun laite ja sen johto eivät ole vaurioituneita.

Aina käytön jälkeen tai vian ilmestytessä on pistoke vedettävä irti seinästä.

Vaaran välttämiseksi laitteen korjaukset, kuten esim. vioittuneen johdon vaihto, on aina suoritettava asiakaspalvelussamme.

Huomaa, että

- virtajohto ei saa koskea kuumiin esineisiin;
- virtajohtoa ei saa vetää terävien reunojen yli;
- virtajohtoa ei saa käyttää kantokahvana.

Ennen puhdistusta vedä pistoke pois seinästä.

Älä koskaan upota laitetta veteen.

Älä käytä höyrypesuria.

Levyt kuumenevat. Tartu kiinni vain laitteen kahvasta.

Käytä vain kuiviin hiuksiin, älä koskaan käytä tekohiuksiin.

Aseta laite vain lämpöä kestäville pinnoille.



Älä käytä kylpyammeessa tai pesualtaassa olevan veden läheisyydessä.

Hengenvaara!

Laite ei saa koskaan olla kosketuksessa veden kanssa. Vaara on olemassa, vaikka virta olisi pois päältä. Pistoke on otettava irti seinästä, kun laitetta ei käytetä.

Lisäsuoja saadaan suojaamalla asunnon tai talon sähköverkko 30 mA:n vikavirta-suojakytkimellä. Lisätietoja ja neuvoja saa valtuutetuilta sähköasentajilta.

Tukehtumisvaara!

Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

Palovamman vaara!

Kaikki ihokontakti on vältettävä.

Onnittelut! Olet ostanut Bosch-laitteen. Olet hankkinut laadukkaan tuotteen, josta on sinulle paljon iloa.

Tässä käyttöohjeessa kuvataan kahta erilaista hiustensuoristinmallia lisävarusteineen.

Laitteen osat ja kytkimet

- 1 Lukituskytkin
- 2 PÄÄLLE/POIS kytkin ja punainen merkkivalo
- 3 Lämpötilan valitsin min – 12 (60 – 170 °C)
- 4 Käyttövalmiutta osoittava vihreä merkkivalo
- 5 Keramiikkapinnoitetut lämmityselementit

Vain PHS2102

- 6 Pussi
- 7 Johdonpidike

Käyttöönotto

- Laita pistoke seinään ja aseta laite tasaiselle, kuumuutta kestäväälle alustalle. Lukituskytkimen 1 on oltava asennossa kiinni .
- Kytke laite päälle kytkimellä 2, punainen merkkivalo syttyy.
- Valitse haluttu lämpötila-asento valitsimella 3.
- Laite on käyttövalmiina, kun merkkivalo 4 syttyy.

Huom: Lämpötila-asennossa 9 (noin 150 °C) „care“ valitsin lokahtaa kevyesti paikoilleen. Lämpötila-asennoissa 10, 11 ja 12 laite on hyvin kuuma. Ole varovainen! Älä käytä laitetta 30 minuuttia pidempää.

Käyttö

Hiusten suoristaja soveltuu niin pitkiin kuin lyhyisiin hiuksiin.

- Hiusten on oltava pyyhekuivat tai kuivat.
- Käytä laitetta vain terveiden, käsittelemättömien hiusten hoitamiseen.
- Käytä laitetta vain harvoin, jos hiukset on käsitellyt esim. permanentti tai värjäys.

Huom: Hieno tukka reagoi erityisen nopeasti käsittelyyn. Tasaisen lämmön luovutuksen avulla hiukset käsitellään hyvin hienovaraisesti. Tuloksena on sileä tukka, jossa on intensiivinen, silkinomainen hohde.

- Avaa molemmat keraamiset levyt siirtämällä kytkin 1 auki-asentoon .
- Jaa suoriksi kammatus tasalevyihin suotuviin (noin 5 cm leveä).
- Aseta laitteen levyt hiusrajan tuntumassa hoidettavan suortuvan molempiin puoliin (Kuva A).
- Purista levyt yhteen ja vedä koko laite hellästi ja tasaisesti hiustenkärkiin asti (Kuva B).
- Käsittele kaikki suortuvat samalla tavalla. Anna hiusten jäähtyä ennen kuin jatkat hiusten laittamista.

Tärkeä: Älä koskaan pysy samassa kohdassa 2 sekuntia pidempää.

Lisätietoja Bosch-Stylingista on osoitteessa **www.bosch-personalstyle.com**

Puhdistus ja hoito

Anna laitteen jäähtyä täydellisesti ennen sen asettamista säilytyspaikkaan tai ennen sen puhdistamista.

Sähköiskun vaara!

Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta ja säilytystä.
Älä koskaan upota laitetta veteen.
Älä käytä höyrypesuria.

Puhdista laite ulkopuolelta vain pyyhkimällä sitä kostealla rievulla ja kuivaamalla sitä sen jälkeen. Älä käytä vahvoja tai hankaavia puhdistusaineita.

Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä (jännite/taajuus)	220-240 V 50-60 Hz
Teho	170 W

Jätehuolto

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment – WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EG. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella. Tietoja oikeasta jätehuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahan-tuojan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Indicaciones de seguridad

Lea con atención las instrucciones de uso, actúe en consecuencia y guárdelas. En caso de entregar este aparato a otra persona, adjunte estas instrucciones de uso.

Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico o para su uso en entornos no industriales equiparables a los domésticos. Los usos similares a los domésticos comprenden, por ejemplo, la aplicación en estancias para el personal de tiendas, oficinas así como de empresas agrícolas y otras compañías comerciales o industriales, así como el uso por huéspedes de pensiones, hoteles pequeños y lugares de residencia similares.

¡Peligro de electrocución y de incendio!

Conectar y utilizar el aparato sólo según los datos de la placa de características.

El aparato no debe ser manejado por niños menores de ocho años. Estos aparatos pueden ser manejados por niños de ocho o más años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos si lo hacen bajo supervisión o si han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y si han comprendido los peligros que se pueden derivar de su manejo. Los niños no deben jugar con el aparato.

Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin la debida vigilancia.

Utilizar exclusivamente cuando el cable de alimentación y el aparato no presenten daños.

Desenchufar la clavija después de cada uso o en caso de fallo.

Las reparaciones en el aparato, como por ejemplo, el cambio de un cable dañado, deben ser realizadas sólo por nuestro servicio al cliente para evitar peligros.

El cable de alimentación no debe

- ponerse en contacto con piezas calientes;
- pasarse sobre bordes afilados;
- usarse para el transporte.

Antes de limpiar, desenchufar la clavija.

No sumergir nunca el aparato en agua.

No utilizar ningún limpiador de vapor.

Las placas cerámicas se calientan. Sostener el aparato solo por el asa. Aplicar solo en cabellos secos, no utilizarlo nunca en cabello artificial. Depositar el aparato siempre en superficies resistentes al calor.



No usar cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes llenos de agua.

¡Peligro de muerte!

El aparato no debe entrar nunca en contacto con agua. Existe peligro incluso con el aparato desconectado, por lo tanto, después de su uso y cuando se realice una pausa mientras se use, desenchufar la clavija.

El montaje de un interruptor de corriente de defecto hasta 30 mA ofrece protección adicional en la instalación doméstica. Consulte con un electricista.

¡Peligro de asfixia!

No deje que los niños jueguen con el embalaje.

¡Peligro de quemaduras!

Evitar el contacto con la piel.

**Enhorabuena por haber comprado este aparato de la casa Bosch.
Ha adquirido un producto de gran calidad que le satisfará enormemente.**

Estas instrucciones para el uso describen dos modelos diferentes de planchas para el cabello con accesorios.

Piezas y elementos de manejo

- 1 Botón de bloqueo
- 2 Interruptor de alimentación con piloto de control rojo
- 3 Selector de temperatura min – 12 (60 – 170 °C)
- 4 Piloto verde indicador de listo para funcionar
- 5 Placas de calentamiento con revestimiento cerámico

Sólo PHS2102

- 6 Bolsa
- 7 Clip para el cable

Puesta en servicio

- Enchufar el aparato y colocar sobre una superficie recta, resistente al calor. El botón **1** debe estar en  (cerrado).
- Encender con el interruptor **2**, se ilumina el piloto rojo.
- Ajustar la potencia deseada en el selector de temperatura **3**.
- En cuanto se encienda el piloto verde **4**, el aparato está listo para funcionar.

Información: Con la potencia 9 (aprox. 150 °C) “care” el selector de temperatura enclava fácilmente. Desde esta potencia 10 hasta la potencia 12 el alisador de cabello está muy caliente, por lo que debe usarse con cuidado.

No utilizar durante más de 30 minutos.

Aplicación

El aparato es indicado para cabello largo y corto.

- Utilizar el aparato en el cabello después de secarlo con la toalla o totalmente seco.
- Aplicar sólo en el cabello sano y sin tratar.
- Utilizar poco frecuentemente en permanentes o cabello teñido.

Información: El cabello fino reacciona con especial rapidez al tratamiento.

La emisión de calor moderada es especialmente cuidadosa con el cabello.

El resultado es un cabello liso con un brillo intenso y sedoso.

- Desbloquear las dos placas de calentamiento, para ello poner el botón **1** en  (abierto).
- Dividir el cabello peinado liso en mechones de igual anchura (aprox. 5cm ancho)
- Colocar un mechón preparado en el suplemento para el cabello entre las placas (Figura **A**).
- Comprimir las placas y deslizar suave y uniformemente hasta las puntas del cabello (Figura **B**).
- Hacer lo mismo con todos los mechones. Antes del peinado final dejar enfriar bien el cabello.

Importante: No detenerse nunca más de 2 segundos en un punto.

Encontrará más información sobre el styling de Bosch en la página web

www.bosch-personalstyle.com

Limpieza y mantenimiento

Antes de proceder a guardar o limpiar el aparato, dejar siempre que se enfríe del todo.

¡Peligro de electrocución!

Desconectar de la red antes de la limpieza y del almacenamiento.

No sumergir nunca el aparato en agua.

No utilizar ningún limpiador de vapor.

Limpiar el aparato externamente sólo con un paño húmedo y secar a continuación.

No utilizar limpiadores fuertes o abrasivos.

Datos técnicos

Conexión eléctrica (tensión/frecuencia)	220-240 V 50-60 Hz
Potencia	170 W

Eliminación

Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Este aparato está marcado con la Directiva europea 2012/19/CE relativa al uso de aparatos eléctricos y electrónicos (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

Garantía

CONDICIONES DE GARANTIA PAE

BOSCH se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por BOSCH.

En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.

Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones.

Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de BOSCH, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado. La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por BOSCH, significa la pérdida de garantía. **GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA.** Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de BOSCH.

Reservado el derecho a cambios y modificaciones sin previo aviso.

Instruções de segurança

Ler atentamente as instruções de utilização, agir em conformidade com as instruções e guardá-las!

Entregue estas instruções de serviço sempre que emprestar o aparelho.

Este aparelho destina-se ao uso doméstico ou similar não comercial. Aplicações similares incluem, por exemplo: Utilização em instalações para colaboradores em lojas, escritórios, explorações agrícolas e outros estabelecimentos comerciais, assim como a utilização por hóspedes em pensões, pequenos hotéis e modalidades residenciais semelhantes.

Perigo de choque eléctrico e de incêndio!

Ligar e utilizar o aparelho apenas em conformidade com as indicações da chapa de características.

O aparelho não deve ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes. As crianças não podem brincar com o aparelho. As crianças não podem proceder à limpeza e manutenção do aparelho sem a supervisão de um adulto. Utilizar o aparelho apenas se o cabo eléctrico e o aparelho não apresentarem danos.

Desligar a ficha após utilização ou em caso de avaria.

Para evitar situações de perigo, as reparações no aparelho, por ex., substituição de um cabo eléctrico, apenas podem ser realizadas pelos nossos serviços de assistência técnica.

Nunca

- deixar o cabo perto de peças quentes;
- puxar o cabo sobre arestas vivas;
- utilizar o cabo como pega.

Antes de limpar o aparelho, desligar a ficha da tomada.

Não colocar o aparelho em contacto com água.

Não utilizar aparelho de limpeza a vapor.

As placas aquecem. Pegar no aparelho apenas pela pega.

Utilizar apenas em cabelos secos, nunca em cabelos postiços.

Colocar o aparelho apenas sobre superfícies resistentes ao calor.



Não utilizar na proximidade de banheiras, lavatórios ou outros recipientes com água.

Perigo de morte!

Nunca colocar o aparelho em contacto com a água. É perigoso mesmo com o aparelho desligado, por isso, depois de usar, desligar a ficha. A instalação de uma protecção térmica até 30 mA oferece mais segurança à instalação. Para mais informações, consulte um técnico electricista.

Risco de sufoco!

Não permitir a crianças brincar com o material de embalagem.

Perigo de queimadura!

Evitar o contacto com a pele.

Parabéns pela compra deste aparelho Bosch.

Acabou de adquirir um produto de elevada qualidade e lhe vai dar muito prazer.

Este manual de instruções descreve dois modelos diferentes de alisadores com acessórios.

Comandos e acessórios

- 1 Botão de desbloqueio
- 2 Botão de Ligar / Desligar com luz piloto
- 3 Selector de temperatura mín – 12 (60 – 170 °C)
- 4 Quando a luz verde está acesa, o aparelho encontra-se a funcionar.
- 5 Placas de aquecimento com revestimento de cerâmica

Apenas PHS2102

- 6 Bolsa
- 7 Braçadeira de cabo

Colocação em funcionamento

- Encaixar o aparelho e colocá-lo sobre uma superfície plana e insensível ao calor. O botão de desbloqueio **1** deve estar na posição  (bloqueado).
- Ligar o aparelho com o interruptor **2**, a luz piloto acende.
- Seleccionar o nível pretendido através do selector de temperatura **3**.
- Se a luz verde **4** acender, significa que o aparelho se encontra operacional.

Informação: Na posição 9 (aprox. 150 °C), “care” o selector da temperatura fica levemente engatado. A partir da posição 10 até à 12, o aparelho atinge uma temperatura bastante elevada. Por isso, deverá ter cuidado ao utilizar o aparelho nestas posições. Não utilizar durante um período superior a 30 minutos.

Utilização

O aparelho é indicado para cabelo compridos e curtos.

- Utilizar o aparelho após secar os cabelos com uma toalha ou em cabelos secos.
- Utilizar apenas em cabelos saudáveis que não tenham sido submetidos a um tratamento.
- Não usar com frequência em cabelos com permanente ou pintados.

Informação: Os cabelos finos reagem especialmente depressa ao tratamento. A propagação homogênea do calor é especialmente suave para o cabelo. O resultado é um cabelo liso com um brilho intenso e sedoso.

- Desbloquear ambas as placas de aquecimento, colocando o botão de desbloqueio **1** na posição  (desbloqueado).
- Separar o cabelo em partes iguais (aprox. 5 cm) e bem penteadas
- Colocar uma destas partes do cabelo, junto à raiz, entre as placas de aquecimento (Figura **A**).
- Pressionar as placas e deslocá-las suave e uniformemente até às pontas do cabelo (Figura **B**).
- Proceder da mesma forma nas restantes partes do cabelo. Deixar arrefecer bem o cabelo antes de terminar o penteado.

Importante: Não deixar as placas actuar mais de 2 segundos na mesma zona.

Para mais informações sobre Bosch styling, visite

www.bosch-personalstyle.com

Limpeza e conservação

Antes de guardar ou limpar o aparelho, deixar arrefecê-lo por completo.

Perigo de choque eléctrico!

Antes de limpar e acondicionar, desligar a ficha da tomada. Não colocar o aparelho em contacto com água. Não utilizar aparelho de limpeza a vapor.

Limpar o aparelho apenas por fora com um pano húmido e, em seguida, secá-lo com um pano. Não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos.

Dados técnicos

Ligação eléctrica (tensão/frequência)	220-240 V 50-60 Hz
Potência	170 W

Eliminação do aparelho

Eliminar a embalagem de forma ecológica. Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia. Contactar o revendedor especializado para mais informações.

Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo foi adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

Salvo alterações técnicas.

Υποδείξεις ασφαλείας

Παρακαλούμε, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, συμμορφωθείτε μ' αυτές και φυλάξτε τις!

Η συσκευή θα πρέπει να συνοδεύεται από τις παρούσες οδηγίες όταν παραδίδεται σε έναν άλλο χρήστη.

Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη για οικιακή χρήση ή για χρήση σε μη εμπορικά, οικιακού τύπου περιβάλλοντα. Στις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων η χρήση σε χώρους εστίασης συνεργατών σε καταστήματα, γραφεία, γεωργικές και άλλες μικρές επιχειρήσεις, καθώς και η χρήση από πελάτες πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και άλλων παρόμοιων καταλυμάτων.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς!

Συνδέστε και λειτουργείστε την συσκευή σύμφωνα με τα αναγραφόμενα στην πινακίδα τύπου.

Παιδιά κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή.

Αυτές οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση. Χρησιμοποιήστε την μόνο εφόσον το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής δεν παρουσιάζει βλάβες. Τραβήξτε το φως από την πρίζα μετά από κάθε χρήση, ή όταν υπάρχει σφάλμα.

Οι επισκευές στην συσκευή, όπως π.χ. η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας σε περίπτωση βλάβης, επιτρέπεται να γίνει μόνο από τα δικά μας κέντρα εξυπηρέτησης πελατών, για να αποφευχθούν έτσι επικίνδυνες καταστάσεις.

Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται

- να έρθει σε επαφή με καυτά αντικείμενα,
- να συρθεί πάνω σε κοφτερές ακμές,
- να χρησιμοποιηθεί ως χειρολαβή.

Πριν από τον καθαρισμό τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Ποτέ μη βουτήξτε την συσκευή στο νερό.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ατμοκαθαριστήρα.

Οι θερμαντικές πλάκες θερμαίνονται. Πιάνετε τη συσκευή μόνο από τη λαβή. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνά μαλλιά, σε καμία περίπτωση σε συνθετικά μαλλιά. Ακουμπάτε τη συσκευή μόνο πάνω σε μη ευαίσθητες στη θερμότητα επιφάνειες.



Μην την χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό που βρίσκεται μέσα σε μπανιέρες, νιπτήρες, ή σε άλλα δοχεία.

Θανάσιμος κίνδυνος!

Μη φέρνετε ποτέ την συσκευή σε επαφή με το νερό. Κίνδυνος υπάρχει ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και για το λόγο αυτό, μετά από κάθε χρήση ή διακοπή στη διάρκεια της χρήσης, τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Επιπρόσθετη ασφάλεια προσφέρει η προσθήκη προστατευτικού με ρελαί διαφυγής μέχρι 30 mA στην ηλεκτρική εγκατάσταση του σπιτιού. Ζητήστε συμβουλή από εγκαταστάτη ηλεκτρολόγο.

Κίνδυνος ασφυξίας!

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.

Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Αποφεύγετε κάθε επαφή με το δέρμα.

Συγχαρητήρια που αγοράσατε αυτήν τη συσκευή Bosch. Αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας που θα σάς αφήσει απόλυτα ικανοποιημένους.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν δύο διαφορετικά μοντέλα ισιωτή μαλλιών με εξαρτήματα.

Τμήματα και χειριστήρια

- 1 Συρόμενος διακόπτης για κλείδωμα
- 2 Διακόπτης ON/OFF με κόκκινο λαμπάκι ελέγχου
- 3 Επιλογέας θερμοκρασίας min – 12 (60 – 170 °C)
- 4 Πράσινο λαμπάκι ένδειξης για την ετοιμότητα λειτουργίας
- 5 Θερμαντικές πλάκες με κεραμική επίστρωση

Μόνο PHS2102

- 6 Θήκη
- 7 Κλιπ καλωδίου

Θέση σε λειτουργία

- Βάλτε τη συσκευή στην πρίζα και αποθέσετέ την πάνω σε μια οριζόντια θερμοανθεκτική επιφάνεια. Ο συρόμενος διακόπτης **1** πρέπει να είναι πάνω στο  (κλειστό).
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη **2**, ανάβει το κόκκινο λαμπάκι.
- Ρυθμίστε με τον επιλογέα θερμοκρασίας **3** στην επιθυμητή ρύθμιση.
- Μόλις ανάψει και το πράσινο λαμπάκι **4**, η συσκευή είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.

Πληροφορία: Στη ρύθμιση 9 (περίπου 150 °C) “care”. Ο επιλογέας θερμοκρασίας κουμπώνει ελαφρά. Στη ρύθμιση 10 έως 12, ο ισιωτής μαλλιών είναι πολύ καυτός, και γι’ αυτό χρειάζεται μεγάλη προσοχή. Μην τον χρησιμοποιείτε πάνω από 30 λεπτά.

Χρήση

Η συσκευή είναι κατάλληλη για μακριά και για κοντά μαλλιά.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε στεγνωμένα με πετσέτα ή εντελώς στεγνά μαλλιά.
- Χρησιμοποιήστε τη μόνο σε μη βαμμένα, υγιή μαλλιά.
- Μην τη χρησιμοποιείτε συχνά σε μαλλιά με περμανάντ ή για μαλλιά με ανταύγειες.

Πληροφορία: Τα λεπτά μαλλιά αντιδρούν ιδιαίτερα γρήγορα στη μεταχείριση που τους γίνεται. Η ομοιόμορφη κατανομή της θερμοκρασίας προστατεύει ιδιαίτερα τα μαλλιά. Το αποτέλεσμα είναι ίσια, λαμπερά μαλλιά σαν μετάξι.

- Ξεκλειδώστε τις δύο θερμαντικές πλάκες, Βάλτε το συρόμενο διακόπτη **1** πάνω στο  (ανοιχτό).
- Χωρίστε τα μαλλιά σε ομοιόμορφες φαρδιές τούφες (περίπου 5 cm φάρδος)
- Βάλτε μια τούφα μαλλιών ανάμεσα στις πλάκες ξεκινώντας από τις ρίζες (Εικόνα **A**).
- Πιέστε τις πλάκες και τραβήξτε τις απαλά και ομοιόμορφα μέχρι τις άκρες των μαλλιών (Εικόνα **B**).
- Μεταχειριστείτε όλες τις τούφες με τον ίδιο τρόπο. Πριν το τελικό φορμάρισμα, τα μαλλιά πρέπει να έχουν εντελώς κρυώσει.

Σημαντικό: Μην αφήνετε τη συσκευή ενώ τη χρησιμοποιείτε σε ένα σημείο πάνω από 2 δευτερόλεπτα

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το styling της Bosch, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

www.bosch-personalstyle.com

Καθαρισμός και συντήρηση

Προτού αποθηκεύσετε τη συσκευή ή την καθαρίσετε πρέπει να την αφήνετε πάντοτε να κρυώσει εντελώς.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πριν τον καθαρισμό και τη φύλαξη τραβήξτε το φις από την πρίζα.

Ποτέ μη βυθίζετε την συσκευή στο νερό.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ατμοκαθαριστή.

Σκουπίστε απ' έξω τη συσκευή με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε την. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά ή διαβρωτικά απορρυπαντικά.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρική σύνδεση (τάση/συχνότητα)	220-240 V 50-60 Hz
Απορροφούμενη ισχύς	170 W

Απόρριψη

Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ. Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

Όροι εγγύησης

1. Η Εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ). Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πολυμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.
3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.

4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι χρεώσεις και οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταίνιες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
 - Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο service μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
 - Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής , της πτώσης της συσκευής κλπ.
 - Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
 - Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
9. Η εγγύηση που προσφέρεται παύει να ισχύει εφόσον η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αρχικό αγοραστή το όνομα του οποίου αναγράφεται στο παραστατικό αγοράς της συσκευής.
10. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
11. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
12. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθίστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

Güvenlik uyarıları

Kullanım kılavuzunu lütfen itinalı olarak okuyun, kılavuzdaki bilgilere göre hareket edin ve kılavuzu saklayın! Cihazı başkasına verecek olursanız iş bu kılavuzu da ekleyin.

Bu cihaz, evde kullanım ya da ev ortamına benzer, ticari olmayan uygulamalar için öngörülmüştür. Ev ortamına benzer uygulamalar deyimiyle, örneğin dükkan, büro, tarımsal ve başka işletmelerin personel bölümlerinde ayrıca pansiyon, küçük otel ve benzer konaklama olanaklarının misafirleri tarafından kullanılması kastedilmektedir.

Elektrik çarpma ve yangın tehlikesi!

Cihazı yalnızca tip levhası üzerindeki bilgilere göre bağlayınız ve işletiniz.

8 yaşın altındaki çocukların cihazı kullanması yasaktır. Bu cihazlar 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşal ya da zihinsel engeli olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından sadece, sorumlu bir kişinin nezareti altında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir. Çocukların cihazla oynaması yasaktır. Refekatçisi olmayan çocukların cihazda temizlik ve kullanıcı bakımı yapması yasaktır.

Cihaz yalnızca elektrik kablosunda ve cihazın gövdesinde hiçbir hasar görünmediği takdirde kullanılmalıdır.

Fiş her kullanımdan sonra veya hatalı çalışma durumunda prizden çekiniz.

Tehlikelerin önlenmesi için, örneğin hasarlı bir elektrik kablosunun değiştirilmesi gibi cihaz üzerindeki onarım işleri yalnızca müşteri servisimiz tarafından yapılabilir.

Elektrik kablosu

- sıcak parçalara temas ettirilmemelidir,
- keskin kenarların üzerinden çekilmemelidir,
- cihazı taşımak için kullanılmamalıdır.

Cihaz temizlenmeden önce elektrik fişi çekilmelidir.

Cihaz asla suyun içine daldırılmamalıdır.

Buharlı temizleyici kullanılmamalıdır.

Isıtıcı plakalar çok ısınır. Cihazı sadece sapından kavrayın.

Sadece kuru saçlarda kullanın; suni saçlarda kesinlikle kullanmayın.

Cihazı sadece ısıya karşı duyarlı olmayan yüzeylere bırakın.



Banyo küvetlerinin, lavaboların veya içinde su bulunan veya içine su dökülen başka haznelerin yakınında kullanmayınız.

⚠ **Ölüm tehlikesi!**

Cihaz asla suya temas ettirilmemelidir. Cihaz kapalıyken de tehlike vardır. Bu nedenle kullanımdan sonra ve kullanım esnasında saçta uygulamaya ara verildiğinde mutlaka fişi çekilmelidir. Evinizdeki elektrik tesisatına 30 mA'e kadar olan bir hata akımı koruma şalterinin montajı ek bir koruma sağlar.

Lütfen bir elektrik tesisatçısına başvurarak bilgi alınız.

⚠ **Boğulma riski!**

Çocukların ambalaj malzemesiyle oynamasına izin vermeyin.

⚠ **Yanma tehlikesi!**

Cilde temas etmesinden kaçınılmalıdır.

Bu Bosch cihazını satın aldığınız için tebrikler.

Size büyük keyif verecek yüksek kaliteli bir ürün satın aldınız.

Bu kullanım kılavuzu iki farklı saç düzleme cihazı modelini ve aksesuarlarını tarif etmektedir.

Parçaları ve Kumanda Elemanları

- 1 Kilitleme düğmesi
- 2 Kırmızı kontrol lambalı AÇMA / KAPATMA şalteri
- 3 Sıcaklık ayar düğmesi min – 12 (60 – 170 °C)
- 4 Kullanıma hazır durumu gösteren yeşil gösterge
- 5 Seramik kaplamalı ısıtma plakaları

Sadece PHS2102

- 6 Çanta
- 7 Kablo klipsi

Çalıştırılması

- Cihazın fişini takınız ve sıcaklığa dayanıklı olan düz bir yüzeyin üzerine yatırınız. Düğme 1'in  pozisyonunda durması şarttır.
- Şalter 2 ile cihazı açınız. Kırmızı lamba yanar.
- Sıcaklık ayar düğmesinde 3 arzu edilen sıcaklığı ayarlayınız.
- Yeşil lambanın 4 da yanması ile birlikte cihaz kullanıma hazırdır.

Bilgi: Sıcaklık ayar düğmesi kademe 9'da (yakl. 150 °C) "care" kolay bir şekilde yerine oturur. Saç düzleştirici bu 10'uncu kademeden itibaren 12'nci kademeye kadar çok sıcak olacağından dikkatli kullanılmalıdır. 30 dakikadan daha uzun bir süre çalıştırılmamalıdır.

Kullanımı

Cihaz uzun ve kısa saçlar için uygundur.

- Cihazı yalnızca havlu ile kurutulmuş veya kuru saçlarda kullanınız.
- Yalnızca doğal, sağlıklı saçlarda kullanınız.
- Permalı veya boyalı saçlarda yalnızca nadiren kullanılmalıdır.

Bilgi: Özellikle ince saçlar uygulamaya kısa zamanda cevap verir. Isının eşit bir şekilde aktarılması sayesinde saçların zarara uğramaması sağlanmaktadır. Alınan sonuç, ipeksi ve yoğun bir parlaklığa sahip düz bir saçtır.

- Her iki ısıtma plakasının kilidini açınız. Bunun için düğme 1'i  pozisyonuna getiriniz.
- Taranarak düzleştirilmiş saçı eşit genişlikte olan saç lülelerine bölünüz (yakl. 5 cm genişlikte).
- Hazırlanmış bir saç lülesini dip kısmından plakaların arasına yatırınız (Şekil A).
- Plakaları bastırınız ve hafifçe ve düzenli kuvvet uygulayarak saç uçlarına kadar çekiniz (Şekil B).
- Bunu tüm saç lülelerine uygulayınız. Saç modelini şekillendirmeden önce saçların iyice soğumasını bekleyiniz.

Önemli: Hiçbir zaman aynı yere 2 saniye-den daha uzun bir süre uygulamayınız.

Bosch cihazlarıyla şekillendirme hakkında daha fazla bilgi için:

www.bosch-personalstyle.com

Temizlik ve bakım

Aleti saklamak üzere kaldırmadan önce veya temizlemeden önce aletin tam olarak soğumasını bekleyiniz.

⚠ Elektrik çarpma tehlikesi vardır!

Temizleyip kaldırmadan önce elektrik fişini çekin.

Cihaz asla suyun içine daldırılmamalıdır.

Buharlı temizleyici kullanılmamalıdır.

Cihazın gövdesi yalnızca nemli bir bezle silinerek kurutulmalıdır. Asitli veya aşındırıcı temizleme maddeleri kullanılmamalıdır.

İmha edilmesi

Ambalajı çevre dostu bir şekilde elden çıkarın. Bu cihaz, ömrünü doldurmuş elektrikli ve elektronik cihazlar ile ilgili Avrupa yönetmeliği 2012/19/EG'ye (waste electrical and electronic equipment – WEEE) uygun şekilde işaretlenmiştir. Bu yönetmelik, eski cihazların geri alımı ve değerlendirilmesi ile ilgili AB-çapındaki uygulamaların çerçevesini belirtmektedir. Her ülkenin imha etme yöntemi farklıdır. Lütfen cihazı aldığınız mağazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alın.

Teknik Veriler

Elektrik Bağlantısı (Gerilim / Frekans)	220-240 V 50-60 Hz
Çektiği güç	170 W

Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, stand by düğmesinde bırakmayınız.



**Bosch çağrı
yönetim merkezi**

444 6 333
7/24 hizmetinizde



BOSCH

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ

Fatih Sultan Mehmet Mah.. Balkan Cad. No.: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.



KÜÇÜK EV ALETLERİ G A R A N T İ B E L G E S İ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisini kapsamındadır.
- Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayi malının arızasının 10 işgünü içerisinde giderilmemesi halinde üretici veya ithalatçı, tamir tamamlanuncaya kadar, benzer özelliklerdeki başka bir ürünü tüketiciye tahsis edecektir.
- Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamiri mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurulabilir.
Bu belgenin kullanılmasında; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulanma Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. tarafından ithal edilmektedir.

BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. bir BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE GMBH kuruluşudur.

Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Garanti Belgesi

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad.

No.: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Tel.: (0216) 528 90 00

Faks: (0216) 528 91 88

Üretici Firma:

BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Str. 34

D-81739 München

Phone: +49 (89) 45 90 01

Fax: +49 (89) 45 90 21 28

Marka	Ürün İsmi	Belge Numarası	Belge Onay Tarihi
Bosch	Kahve Makinası	86094	29.06.2010
Bosch	Dilim Kesici	86018	29.06.2010
Bosch	EkmeK Kızartma Mak.	86095	29.06.2010
Bosch	Su Isıtıcı (Kettle)	86099	29.06.2010
Bosch	Mikser	87040	13.07.2010
Bosch	Mutfak Robotu	87042	13.07.2010
Bosch	Kahve Değirmeni	85999	29.06.2010
Bosch	Test Makinası	86102	29.06.2010
Bosch	Kıyma Makinası	86035	29.06.2010
Bosch	Saç Kurutma Mak.	86067	29.06.2010
Bosch	Çay Makinası	86104	30.06.2010
Bosch	Narenciye Sıkacağı	86037	29.06.2010
Bosch	Baskül	89999	26.08.2010
Bosch	Elektrikli Saç Şekillendirme Seti	87501	16.07.2010
Bosch	Şarjlı El Süpürgesi	87404	16.07.2010
Bosch	Ütü	88163	16.07.2010
Bosch	Blender	87180	15.07.2010
Bosch	Saç Şekillendirici	87182	15.07.2010
Bosch	Katı Meyve Sıkacağı	87181	15.07.2010
Bosch	Masaj Aletleri	58537	05.08.2010

Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Yönetim Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın Yetkili Servis telefonunu öğrenebilir veya arzu ettiğiniz diğer hizmet seçeneklerimizden faydalanabilirsiniz.

Bosch Çağrı Yönetim Merkezimize ayrıca **www.bosch-home.com** adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Yönetim Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

YETKİLİ SATICI

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

İmza ve kaşesi

MALIN

Cinsi : KÜÇÜK EV ALETLERİ
Markası : BOSCH
Modeli :
Bandrol ve Seri No. :
Teslim tarihi ve yeri :
Azami tamir süresi :
Cihaz ömrü :
Kullanım Süresi : 7 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
Adresi :
Telefonu :
Telefaksı :
Tarih / İmza / Kaşe

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją! Przekazując urządzenie innej osobie należy załączyć niniejszą instrukcję.

To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub w pomieszczeniach socjalnych w celach niekomercyjnych. Środowiska domowe, w tym pomieszczenia dla pracowników w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych i małych firmach. Urządzenie może być także używane przez gości w pensjonatach, małych hotelach i podobnych budynkach mieszkalnych.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem i pożaru!

Urządzenie należy zawsze podłączać i stosować zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

Dzieci poniżej 8 lat nie mogą obsługiwać urządzenia.

Urządzenia te wolno użytkować dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o obniżonych fizycznych, sensorycznych i mentalnych zdolnościach lub braku doświadczenia i/lub wiedzy, jeżeli znajdują się pod nadzorem innych osób lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia z niej wynikające. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji. Używać tylko wtedy, gdy przewód sieciowy i urządzenie są sprawne. Po każdym użyciu lub w przypadku usterki należy odłączyć urządzenie od sieci. Ze względu na bezpieczeństwo do wszelkich napraw urządzenia, takich jak wymiana uszkodzonego kabla sieciowego, uprawniony jest jedynie personel serwisowy producenta.

Kabla sieciowego nie wolno

- dotykać gorącymi elementami,
- prowadzić po ostrych krawędziach,
- stosować jako uchwytu do przenoszenia urządzenia.

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.

Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.

Płytki ceramiczne nagrzewają się. Urządzenie należy chwycić tylko za uchwyt. Nie stosować na mokrych ani w żadnym wypadku na sztucznych włosach. Urządzenie odkładać tylko na powierzchnie odporne na wysokie temperatury.



Nie stosować w pobliżu wanien, umywarek lub innych zbiorników napełnionych wodą.

Zagrożenie życia!

Trzymać urządzenie z dala od wody. Niebezpieczeństwo istnieje również przy wyłączonym urządzeniu, dlatego po każdym użyciu oraz podczas każdej przerwy w użyciu należy odłączyć urządzenie od sieci. Dodatkową ochronę stanowi montaż ochronnego wyłącznika prądowego do 30 mA w domowej instalacji elektrycznej. W tym celu należy zasięgnąć porady elektryka.

Ryzyko uduszenia!

Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się opakowaniem.

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Unikać wszelkiego kontaktu ze skórą.

Gratulujemy zakupu urządzenia firmy Bosch.

To wysokiej jakości urządzenie zapewni Państwu zadowolenie z jego użytkowania.

Ta instrukcja użytkowania opisuje dwa różne modele prostownic do włosów z nasadkami.

Części i elementy obsługi

- 1 Suwak blokady
- 2 Włącznik/wyłącznik z czerwoną lampką kontrolną
- 3 Regulator temperatury min – 12 (60 – 170 °C)
- 4 Zielony wskaźnik gotowości
- 5 Płytki grzewcze z powłoką ceramiczną

Tylko PHS2102

- 6 Worek
- 7 Zacisk kabla

Włączanie

- Podłączyć urządzenie do sieci i położyć je na płaskiej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni. Suwak **1** musi znajdować się w pozycji .
- Włączyć włącznik **2**, świeci czerwona lampka.
- Regulatorem temperatury **3** wybrać żądany poziom.
- Urządzenie gotowe jest do użycia po zaświeceniu zielonej lampki kontrolnej **4**.

Informacja: Na stopniu 9 (ok. 150 °C) „care” regulator temperatury lekko zaskakuje. Przy ustawieniach od 10 do 12 prostownica do włosów jest bardzo gorąca, dlatego należy używać jej ostrożnie. Nie włączać urządzenia na dłużej niż 30 min.

Zastosowanie

Urządzenie przeznaczone jest do włosów długich i krótkich.

- Urządzenie stosować na włosach wysuszonych ręcznikiem lub suchych.
- Stosować tylko na zdrowych włosach bez nałożonych produktów pielęgnacyjnych.
- Stosować rzadko na włosach farbowanych lub po trwałej ondulacji.

Informacja: Delikatne włosy reagują szczególnie szybko na prostowanie. Równomierne oddawanie ciepła chroni włosy przed zniszczeniem. Efektem są proste włosy o intensywnym, aksamitnym połysku.

- Odblokować płytki grzewcze, ustawiając suwak **1** w pozycji .
- Uczesane na gładko włosy dzielić na równomierne, szerokie pasma (szerokość ok. 5 cm).
- Przygotowane pasmo włosów włożyć u nasady między płytki (Rysunek **A**).
- Ścisnąć płytki, a następnie łagodnie i równomiernie przesuwając je aż po końcówki włosów (Rysunek **B**).
- Czynność wykonać na wszystkich pasmach włosów. Przed końcowym czesaniem włosy powinny dobrze wystygnać.

Ważne: Nie zatrzymywać się w jednym miejscu dłużej niż 2 sekundy.

Więcej informacji na temat stylizacji włosów przy użyciu urządzenia firmy Bosch można znaleźć w witrynie

www.bosch-personalstyle.com

Czyszczenie i konserwacja

Przed przechowywaniem lub czyszczeniem urządzenia należy zawsze odczekać, aż się ono zupełnie ochłodzi.

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed czyszczeniem i przechowywaniem wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.

Urządzenie przecierać tylko z zewnątrz wilgotną szmatką, a następnie osuszać. Nie stosować ostrych narzędzi ani mlecza do szorowania.

Dane techniczne

Złącze elektryczne (napięcie / częstotliwość)	220-240 V 50-60 Hz
Moc	170 W

Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów”.

Zmiany zastrzeżone.

Ekologiczna utylizacja

Opakowanie należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Biztonsági előírások

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és eszerint cselekedjen. Az útmutatót őrizze meg! Ha a készüléket továbbadja, mellékelje hozzá ezt az útmutatót.

Ez a készülék háztartási, illetve háztartási jellegű, nem ipari jellegű használatra szolgál. Háztartási jellegű használat alatt például a boltok, irodák, mezőgazdasági és más kisipari üzemek személyzeti helyiségeiben való használatot, vagy panziókban, kisebb szállodákban és hasonló lakókörnyezetekben a vendégek általi használatot értjük.

Áramütésveszély és tűzveszély!

A készüléket csak a típustáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.

8 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket.

Ezeket a készülékeket 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ha valaki megtanította őket a készülék helyes használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a használó általi karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el.

A készüléket csak akkor használja, ha a villamos csatlakozó vezeték és a készülék nem mutat rongálódásokra utaló jeleket.

A csatlakozódugót minden használat után, vagy hiba jelentkezésekor is húzza ki a csatlakozóaljzatból.

A készüléken javításokat, pl. a megrongálódott villamos csatlakozó vezeték cseréjét, csak a Vevőszolgálatunk végezhet, az Ön biztonsága érdekében.

A vezetéket

- ne érintse hozzá forró tárgyakhoz,
- ne húzza végig éles széleken,
- ne használja hordozó fogantyúként.

A tisztítás előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki.

A készüléket soha ne merítse vízbe.

Gőzölő tisztítókészüléket ne használjon.

A fűtőlapok átforrósodnak. A készüléket csak a fogantyújánál fogva tartsa. Csak száraz hajon használja, műhajon semmiképpen se használja. A készüléket csak hőre nem érzékeny felületre rakja le.



Vízzel teli kád, mosóteknő vagy egyéb edények közelében ne használja a készüléket.

Életveszély!

Ne hagyja, hogy a készülék vízzel érintkezzen. Még akkor is életveszély áll fenn, ha kikapcsolta a készüléket, ezért használat után, vagy ha megszakítja a használatát, húzza ki a csatlakozódugóját.

Nagyobb védelmet jelent, ha a lakás elektromos rendszerébe 30 mA-ig védő hibaáram-védőkapcsolót szereltet be.

Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.

Fulladásveszély!

Ne engedje a gyermekeknek, hogy a csomagolóanyagokkal játszanak.

Megégetés veszélye!

Kerülje el, hogy a készülék érintkezésbe kerüljön a bőrével.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Bosch készüléket.

Ez a minőségi termék sok örömet szerez majd Önnek.

Ez a használati útmutató két különböző hajkiszimító-modellt és azok tartozékait ismerteti.

Alkatrészek és kezelőelemek

- 1 reteszelő tolóka
- 2 BE / KI kapcsoló piros ellenőrző lámpával
- 3 Hőmérsékletválasztó, minimumtól – 12-ig (60 – 170 °C)
- 4 Üzemkész állapot zöld jelzőlámpája
- 5 Kerámia bevonatú fűtőlapok

Csak PHS2102

- 6 Zacsó
- 7 Kábelcsipesz

Használatba vétel

- A készüléket dugja be és sima, hőre érzéketlen felületre helyezze rá. Az 1 tolóknak a  állásban kell állnia.
- A 2 kapcsolóval kapcsolja be, bekapcsolás után ég a piros lámpa.
- A kívánt fokozatot állítsa be a 3 hőmérsékletválasztón.
- Amint a 4 zöld lámpa is felgyulladt, a készülék üzemkész.

Tájékoztató: A 9-es fokozatnál (kb. 150 °C) „care” a hőmérsékletválasztó kissé megakad. A 10 – 12 fokozatban a hajszimító nagyon forró, ezért óvatosan használja. 30 percnél hosszabb ideig ne üzemeltesse.

Alkalmazás

A készülék hosszú és rövid hajra egyaránt alkalmas.

- A készüléket szárazra törölt vagy száraz hajon használja.
- Csak kezeletlen, egészséges hajon alkalmazza.
- Dauerolt vagy színezett hajon csak ritkán alkalmazza.

Tájékoztató: A vékony haj különösen gyorsan reagál a kezelésre. Az egyenletes hő-leadás különösen kíméli a haját.

A készülék használatával a haj sima lesz és erős, selymes fényt kap.

- A két fűtőlapp reteszelését oldja ki, ehhez az 1 tolókát a  állásba állítsa.
- A kifésült haját ossza fel egyenletes (kb. 5 cm) szélességű fűtőkre
- Az előkészített fűtőt a tövének helyezze be a lapok közé. **A.** ábra
- A lapokat nyomja össze és a készüléket puhán és egyenletesen húzza végig a fűtő végéig. **B.** ábra
- Minden fűtőt kezeljen le hasonló módon. A frizura elkészítése előtt hagyja jól kihűlni a haját.

Fontos! Soha ne időzzön a készülékkel 2 másodpercnél hosszabb ideig egy-egy helyen.

További információ a Bosch hajformázásról: **www.bosch-personalstyle.com**

Tisztítás és ápolás

Tárolás vagy tisztítás előtt hagyja a készüléket teljesen kihűlni.

⚠ Áramütésveszély!

Tisztítás és tárolás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A készüléket soha ne merítse vízbe.

Gőzölő tisztítókészüléket ne használjon.

A készülék külsejét csak nedves ruhával törölje le és utána szárítsa meg. Ne használjon éles vagy súroló tisztítószer.

Műszaki adatok

Elektromos csatlakozás (feszültség/frekvencia)	220-240 V 50-60 Hz
Teljesítmény	170 W

Ártalmatlanítás

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kerekeit határozza meg. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.

Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik az előírt 15 napon belüli, kölcsönkészülék biztosítása esetén 30 napon belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismertet. Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BkM-IpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatások jogát fenntartjuk.

Вказівки з техніки безпеки

Інструкцію з експлуатації треба уважно прочитати, діяти відносно до вказівок, що містяться в ній, і добре зберігати!

Передаючи цей прилад іншій людині, дайте їй цю інструкцію.

Даний прилад призначений для домашнього використання, або для використання в некомерційній, побутовій середі.

Побутова середа включає службові зони в магазинах, офісах, сільськогосподарських та інших малих підприємствах, а також зони для гостей в готелях типу „ночівля та сніданок“, малих готелях та житлових будівлях аналогічного типу.

Небезпека враження електричним струмом і пожежі!

Прилад дозволяється під'єднувати і експлуатувати лише відповідно до даних на заводській табличці.

Дітям віком до 8 років забороняється користуватися приладом.

Цими приладами дозволяється користуватися дітям віком понад 8 років і особам з обмеженими психічними, чуттєвими або розумовими здатностями або недостатнім досвідом та/або недостатніми знаннями, якщо вони знаходяться під наглядом або пройшли відповідний інструктаж стосовно безпечного використання приладу та зрозуміли небезпеку, що несе в собі прилад. Дітям забороняється гратися з приладом. Дітям, які не перебувають під наглядом, не дозволяється здійснювати очищення та роботи з технічного обслуговування приладу.

Дозволяється користуватися приладом, лише якщо шнур і сам прилад не пошкоджені.

Після користування або при несправностях витягуйте штепсель з розетки.

Щоб уникнути небезпек, ремонтувати прилад, напр., міняти пошкоджений шнур, дозволяється лише в нашій сервісній майстерні.

Шнур

- не повинен торкатися гарячих предметів,
- не можна тягнути через гострі краї,
- не можна використовувати для перенесення приладу.

Перед очищенням приладу слід штепсель з розетки.

Ніколи не занурюйте пристрій у воду.

Не використовуйте паросепаратор.

Нагрівальні плити дуже нагріваються. Беріться за прилад лише за рукоятку. Використовуйте прилад лише на сухому волоссі, ні в якому разі не використовуйте його на штучному волоссі. Кладіть прилад лише на поверхні, що не чутливі до високих температур.



Не користуйтеся приладом поблизу ванни, раковини чи інших ємностей, в яких міститься вода.

Небезпека для життя!

Не допускайте контакту приладу з водою. Прилад становить загрозу навіть з вимкненим живленням; вимикайте прилад з розетки після кожного використання та в разі перерви в роботі. Для додаткової безпеки рекомендується встановити в електромережі пристрій захисного вимикання, номінальний залишковий струм якого не перевищує 30 мА. Проконсультуйтеся з електриком.

Небезпека ядухи!

Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами.

Увага! Небезпека опіків!

Уникайте контактів приладу зі шкірою.

Щиро дякуємо Вам за те, що Ви обрали прилад компанії Bosch. Ви придбали високоякісний товар, яким Ви завжди будете задоволені. Ця інструкція з експлуатації описує дві різні моделі вирівнювача для волосся з комплектуючими деталями.

Комплектуючі деталі та елементи управління

- 1 Фіксатор
- 2 Вимикач з контрольною лампочкою червоного кольору
- 3 Перемикач температури мін – 12 (60 – 170 °C)
- 4 Індикатор готовності до роботи зеленого кольору
- 5 Половинки щипців з керамічним покриттям

Тільки PHS2102

- 6 Сумка
- 7 Кабельна кліпса

Використання

- Під'єднайте прилад, поставте його на рівну, нечутливу до високої температури поверхню. Фіксатор **1** повинен бути на позначці **0**.
- Включіть вимикач **2**, загориться червона лампочка.
- Встановіть перемикач температури **3** на необхідний ступінь.
- Як тільки загориться зелена лампочка, прилад готовий до експлуатації.

Інформація: На ступені 9 (приблизно 150 °C) "care" перемикач температури трохи заскакує. Починаючи із ступеню 10 і до ступеню 12 праска для розрівнювання волосся дуже нагрівається, тому користуватися нею треба дуже обережно. Використовуйте її не довше 30 хвилин.

Використання

Щипці з праскою для розрівнювання волосся придатні як для довгого, так і для короткого волосся.

- Використовуйте прилад лише на вологому або сухому волоссі.
- Використовуйте прилад лише на здоровому, не обробленому волоссі.
- При завивці або фарбованому волоссі лише зрідка користуйтеся приладом.

Інформація: Тонке волосся піддається вирівнюванню дуже швидко. Рівномірний розподіл температури щадить волосся. В результаті Ви отримаєте рівне, шовковисто блискуче волосся.

- Зніміть фіксацію з половинок щипців, для чого фіксатор **1** треба поставити на позначку **0**.
- Поділіть рівно розчесане волосся рівномірно на широкі пасма (приблизно шириною 5 см).
- Вставте підготовлене пасмо при корінні волосся між половинки щипців
- Стисніть половинки щипців та м'яко і рівномірно потягніть до кінчиків волосся (Мал.В).
- Так само розрівняйте всі інші пасма. Перед тим, як власне робити зачіску, волосся повинно добре охолонути.

Важливо: Не затримуйтеся не довше 2 секунд в одному місці.

Для отримання додаткової інформації з укладання волосся за допомогою приладів Bosch відвідайте веб-сайт **www.bosch-personalstyle.com**

Очищення

Перед прибиранням або очищенням приладу дайте йому повністю охолонути.

Небезпека ураження електричним струмом!

Перед очищенням і зберіганням витягніть штепсель.

Ніколи не занурювати пристрій у воду.
Не використовувати паросепаратор.

Протирати пристрій лише ззовні вологою ганчіркою. Не використовувати їдкі миючі засоби, або такі, що дряпають поверхню.

Технічні дані

Підключення до живлення (напруга/частота)	220-240 В 50-60 Гц
Потужність	170 Вт

Видалення

Цей прилад марковано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EG стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів. Про актуальні можливості для видалення можна дізнатися в спеціалізованому магазині.

Гарантія

Гарантійні умови для цього приладу визначаються нашим представництвом у тій країні, де він продається. Докладні умови можна отримати у нашого дилера, у якого було придбано цей прилад. При пред'явленні гарантійних претензій необхідно додати купчу або квитанцію про сплату.

Можливі зміни.

Указания по безопасности

Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и тщательно храните ее!
Передавая прибор другому человеку, дайте ему эту инструкцию.

Данный прибор предназначен для домашнего использования, или для использования в некоммерческой, бытовой среде.

Опасность поражения током и возгорания!

При подключении прибора и в процессе его эксплуатации обязательно соблюдайте данные, приведенные на типовой табличке.

Детям в возрасте до 8 лет нельзя пользоваться прибором. Детям в возрасте 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, можно пользоваться прибором только под присмотром и/или в том случае, если они были проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознают опасности, связанные с его использованием. Детям нельзя играть с прибором. Техническое обслуживание или чистку прибора не разрешается проводить детям без присмотра взрослых. Пользоваться прибором разрешено только при отсутствии повреждений прибора и электрического кабеля. После каждого использования прибора или в случае его неисправности вынимайте вилку из розетки. Во избежание опасных ситуаций ремонт прибора, например, замена поврежденного электрического кабеля, должен производиться только нашей сервисной службой.

Электрический кабель не должен

- соприкасаться с горячими предметами;
- протягиваться через острые кромки;
- использоваться в качестве ручки для ношения прибора.

Перед чисткой выньте вилку сетевого провода из розетки.

Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.

Не пользуйтесь устройствами паровой чистки.

Нагревательные пластины сильно нагреваются. Держать прибор можно только за рукоятку. Прибор предназначен только для использования на сухих волосах. Ни в коем случае не используйте прибор на искусственных волосах. Класть прибор можно только на поверхности, устойчивые к высоким температурам.



Не пользуйтесь прибором рядом с водой, налитой в ванну, раковину или иные емкости.

Опасность для жизни!

Ни в коем случае не допускайте контакта прибора с водой.

Опасность сохраняется, даже если прибор выключен, поэтому после пользования прибором и в случае перерывов при пользовании им необходимо вынимать вилку из розетки.

Дополнительную защиту обеспечивает встраивание автомата защитного отключения до 30 мА в электропроводку здания.

Посоветуйтесь со специалистом-электромонтажником.

Опасность удушья!

Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Опасность ожогов!

Избегайте любых контактов с кожей.

Поздравляем с приобретением данного прибора компании Bosch. Вы приобрели высококачественное изделие, которое доставит Вам массу удовольствия.

Эта инструкция по эксплуатации описывает две различные модели выпрямителя для волос с принадлежностями.

Детали и элементы управления

- 1 Блокиратор
- 2 Выключатель ВКЛ / ВЫКЛ с красной контрольной лампой
- 3 Регулятор температуры: позиции от «min» до 12 (60 – 170 °C)
- 4 Индикатор готовности к работе (зеленый)
- 5 Нагревательные пластины с керамическим покрытием

Только PHS2102

- 6 Пакет
- 7 Кабельный зажим

Включение прибора

- Подсоедините прибор к розетке и положите его на ровную, не чувствительную к температурному воздействию поверхность. Блокиратор **1** должен быть установлен в положение  («открыто»).
- Включите прибор выключателем **2**, красная лампа светится.
- С помощью регулятора температуры **3** установите требуемый температурный режим.
- Прибор готов к работе сразу же после загорания зеленой лампы **4**.

Информация: В случае выбора температурного режима 9 (ок. 150 °C) «safe» регулятор температуры легко фиксируется. В диапазоне от данного режима 10 и вплоть до режима 12 распрямитель волос сильно нагревается, поэтому пользоваться им следует с осторожностью. Не пользуйтесь прибором дольше 30 минут.

Применение

Прибор может применяться как для длинных, так и для коротких волос.

- Прибор следует использовать для распрямления сухих или просушенных полотенцем волос.
- Прибор может применяться только для здоровых.
- В случае химической завивки или крашенных волос следует пользоваться прибором только изредка.

Информация: Тонкие волосы особенно быстро реагируют на действие прибора. Равномерная теплоотдача оказывает щадящее воздействие на волосы. Результат гладкие волосы, обладающие сильным, шелковистым блеском.

- Разблокируйте обе нагревательные пластины, установив блокиратор **1** в положение  («открыто»).
- Разделите гладко расчесанные волосы на пряди равномерной ширины (ок. 5 см).
- Уложите подготовленную прядь волос на предназначенное для этой цели место между пластинами (Рис. **A**).
- Сожмите пластины друг с другом и равномерно, без усилия проведите ими до кончиков волос (Рис. **B**).
- Обработайте все пряди аналогичным образом. Тщательно охладите волосы перед окончательной укладкой прически.

Важное указание: Ни в коем случае не держите пластины дольше 2 секунд на одном и том же участке волос.

Дополнительную информацию об укладке волос с помощью приборов Bosch можно найти на веб-сайте www.bosch-personalstyle.com

Чистка и уход

Перед хранением или чисткой прибора необходимо дождаться его полного охлаждения.

⚠ Опасность поражения током!
Перед очисткой и размещением на хранение вынуть сетевой штекер. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду. Не пользуйтесь устройствами паровой чистки.

Протрите прибор снаружи влажной тряпкой и затем просушите его. Не применяйте никаких острых или абразивных чистящих средств.

Технические характеристики

Параметры электропитания (напряжение / частота)	220-240 В 50-60 Гц
Мощность	170 Вт

Утилизация

Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EG утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая Техника», а также найти в фирменном гарантийном талоне, выдаваемом при продаже.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

المواصفات الفنية

التوصيل بالكهرباء (الجهد / التردد)	220-240 فولت 50-60 هرتز
القدرة	170 وات

التخلص من الجهاز

تخلص من عبوة الجهاز بأسلوب يدعم الحفاظ على البيئة.

هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 2012/19/ المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة

(waste electrical and

electronic equipment – WEEE).

وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد

تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي

بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

قومي باستشارة موزعكم المحلي لمعرفة أحدث الانظمة المتبعة حالياً للتخلص من الاجهزة القديمة.

الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز.

يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريته منه الجهاز. يرجى

إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال

أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان.

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات

• مشطي شعرك و وزعيه الى خصلات

متساوية (بعرض 5 سم تقريبا).

• بدءاً من الجذر، ضعي خصلة واحدة بين

صفيحتي التسخين كما في الشكل A.

• اضغطي الصفيحتين و اسحبيهما بشكل

متساو و لطيف باتجاه نهاية الخصلة.

الشكل B.

• كرري هذه الخطوة لكل خصلات الشعر.

اتركي الشعر يبرد قبل تصفيفه بشكل نهائي.

مهم: لا تضعي الجهاز على نفس الموضع

لاكثر من اثنتين.

لمزيد من المعلومات حول التصفيف باستخدام

أجهزة Bosch، تفضلوا بزيارة الموقع

www.bosch-personalstyle.com

التنظيف و الصيانة

قبل الشروع في تنظيف أو حفظ الجهاز، أتركه ليبرد تماماً.

⚠ خطر الصدمة الكهربائية!

قبل التنظيف والحفظ يجب إخراج قابس الجهاز

من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي.

لا تغطسي الجهاز أبداً في الماء.

لا تستخدم أجهزة تنظيف بخارية.

امسحي الجهاز باستخدام قطعة قماش رطبة.

و جففيه بقطعة قماش نظيفة و جافة.

لا تستخدم مواد تنظيف قوية أو كاشطة.

التشغيل

- صلي الجهاز بالكهرباء وضعيه على سطح غير حساس للحرارة.
- جب أن يكون الترياس 1 منصوبا على  (رمز مغلق)
- شغلي الجهاز بواسطة الزر 2 ، المصباح الأحمر سيشتعل.
- اختاري درجة الحرارة المناسبة بواسطة الزر 3.
- يكون الجهاز جاهزا للاستعمال حال اشتعال الضوء الأخضر

للمعلومات: سيتوقف زر التحكم قليلا عند درجة 9 (حوالي 150 درجة مئوية) «care». يكون مسّرح الشعر ساخنا جدا بين الدرجتين 10-12، لذا يرجى استخدامه بحذر. لا تستخدميه لفترة تزيد عن 30 دقيقة.

الاستخدام

- الجهاز مناسب للشعر القصير والطويل.
- استخدمي الجهاز للشعر الجاف و لا بأس ان كان مجففا بالمنشفة.
- استخدميه للشعر السليم وغير المعالج بمواد أخرى.
- لا تكثري من استخدامه للشعر المعالج بالمستحضرات الكيميائية (تجعيد، صبغة)

لمعلوماتك: الشعر الناعم يستجيب بسرعة كبيرة للجهاز. التوزيع الحراري المتساوي له أهمية خاصة في رعاية الشعر. والنتيجة ستكون شعر مسّرح بلمعان حريري ظاهر.

- افتحي ترياس صفحتي التسخين عن طريق تحريك الترياس إلى 1 

تهانينا لشرائك هذا الجهاز من Bosch. لقد حصلت على منتج فائق الجودة سوف يمنحك الكثير من المتعة.

تعليمات الاستعمال هذه تشرح طريقة استخدام جهازين مختلفين لتمليس الشعر مع ملحقاتهما.

أجزاء الجهاز و أزرار التشغيل

- 1 ترياس الفتح والغلق
- 2 زر التشغيل/ الاغلاق بمؤشر ضوئي احمر
- 3 قرص التحكم بالحرارة 12 – min (min = الدرجة الدنيا) (60 – 170 °C)
- 4 مؤشر ضوئي اخضر للدلالة على جاهزية الجهاز للاستخدام
- 5 صفائح تسخين مغلفة بالسيراميك

PHS2102 فقط

- 6 الحقيبة
- 7 مشبك الكابل

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي قبل التنظيف.
يحظر وبصورة مطلقة غمر في الماء.
يجب عدم استخدام أجهزة تنظيف بخارية.

صفائح التسخين ستصبح ساخنة. يجب عدم الإمساك بالجهاز إلا من المقبض فقط. يجب عدم استخدام الجهاز إلا مع شعر جاف، كما يجب عدم استخدام الجهاز مع شعر مصنوع من لدائن اصطناعية.
يجب عدم وضع الجهاز إلا على أسطح غير حساسة للحرارة.

يجب عدم استخدام الجهاز بالقرب من ماء موجود في أحواض استحمام (بانيو) أو أحواض غسل أو أوعية أو حاويات أخرى.



⚠ خطر على الحياة!

يجب تجنب حدوث أي تلامس للجهاز مع ماء. الخطر يكون قائماً أيضاً حتى ولو كان الجهاز في وضع إيقاف التشغيل، لهذا السبب يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام وعند التوقف عن التشغيل بصورة مؤقتة أثناء الاستخدام.

ويمكن تحقيق حماية إضافية من خلال تركيب قاطع دائرة واقى من تيار العطل بقدرة تصل حتى 30 ملي أمبير في نطاق التركيبات الكهربائية المنزلية. فيما يتعلق بذلك يرجى منكم استشارة تقني تركيبات كهربائية.

⚠ خطر حدوث اختناق!

يجب عدم السماح لأطفال باللعب بمواد التغليف.

⚠ خطر حدوث حروق!

يجب تجنب حدوث أي تلامس بين الجهاز والجلد.

إرشادات السلامة

الرجاء قراءة و اتباع تعليمات الاستخدام بعناية، ثم احرصي عليها و احتفظي بها في مكان آمن!

يجب إرفاق هذه الإرشادات مع الجهاز إذا ما أعطيته لشخص آخر.
هذا الجهاز معد خصيصًا للاستخدام المنزلي أو للاستخدام في البيئات الغير تجارية أو البيئات الشبيهة بالمنزل. تشمل البيئات الشبيهة ببيئة المنزل على مناطق مخصصة لأطقم العمل في المحلات والمكاتب والمناطق الزراعية والشركات الصغيرة أو مناطق مخصصة للاستخدام من قبل الضيوف مثل النزل والفنادق الصغيرة والمنشآت السكنية المشابهة.

⚠ خطر حدوث صدمة كهربائية وخطر حدوث حريق!

يجب عدم توصيل وتشغيل الجهاز إلا وفقا للبيانات المنصوص عليها في لوحة بيانات الطراز.

يحظر تشغيل الجهاز من قبل أطفال يقل عمرهم عن 8 سنوات.
هذه الأجهزة يمكن أن يتم استخدامها من قبل أطفال يبلغ عمرهم 8 سنوات أو ما يزيد عن ذلك ومن قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية محدودة أو نقص في الخبرة و/أو نقص في المعارف والمعلومات، وذلك عندما يكون جاري الإشراف عليهم أو بعد أن يكون قد تم إعطائهم إرشادات تفصيلية بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وبعد أن يكونوا قد فهموا جيدا الأخطار المترتبة على استخدام الجهاز. يجب عدم السماح للأطفال بأن يقوموا باللعب بالجهاز.

لا يسمح بإجراء أعمال تنظيف وصيانة الجهاز من قبل المستخدم من قبل أطفال بدون أن يكون جاري الإشراف عليهم عند قيامهم بذلك.
يجب عدم استخدام الجهاز إلا عندما يكون كبل الإمداد بالكهرباء والجهاز في حالة سليمة وليس بهما أي تلف.

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام في كل مرة أو في حالة حدوث خلل.

لا يسمح بإجراء أية أعمال إصلاح، مثل استبدال كبل إمداد بالكهرباء تالف، إلا من قبل خدمة العملاء التابعة لشركتنا، وذلك لتجنب تعريض أشخاص أو أشياء للخطر.

كبل الإمداد بالكهرباء يجب عدم تعريضه

- للتلامس مع أجزاء ساخنة؛
- للسحب فوق حواف حادة؛
- للاستخدام كمقبض لحمل الجهاز.

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy
Itälahdenkatu 18 A, PL 123
02021 Helsinki
Tel.: 0207 510 700
Fax: 0207 510 780
mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com
www.bosch-home.fi
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 7 snt/min (alv 23%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 17 snt/min (alv 23%)

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00
Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com
Service Pièces Détachées et
Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.bosch-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to
order spare parts and accessories
or for product advice please visit
www.bosch-home.co.uk
or call
Tel.: 0844 892 8979*

*Calls from a BT landline will be charged at
up to 3 pence per minute. A call set-up fee
of up to 6 pence may apply.

GR Greece, Ελλάς

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
14564 Kifisia
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82
(αστική χρέωση)
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:bshhkg.service@bshg.com
www.bosch-home.cn

HR Hrvatska, Croatia

BSH kućni uređaji d.o.o.
Kneza Branimira 22
10000 Zagreb
Tel.: 01 640 36 09
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@
bshg.com
www.bosch-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatreszrendeles@bsh.hu
www.bosch-home.com/hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests,
Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520
www.bosch-home.co.uk

IL Israel, ישראל

C/S/B Home Appliance Ltd.
Ullei Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il
www.bosch-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत

BSH Customer Service Front Office
Shop No.4, Everest Grande,
Opp. Shanti Nagar Bus Stop,
Mahakali Caves Road, Andheri East
Mumbai 400093

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829 120
mailto:mil-assistenza@bshg.com
www.bosch-home.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP "Batkeyev Ildus A."
B. Momyshev-uly Str.7
Chymkent 160018
Tel./Fax: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان

Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15 ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenager@
bshg.com
www.bosch-home.lu

LV Latvija, Latvia

General Serviss Limited
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv

Elkor Serviss
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 0705 20; -36
Fax: 067 0705 24
mailto:domoservice@elkor.lv
www.servisacentrs.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Шысева 98
2012 Кишинев
тел./факс: 022 23 81 80
mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Ul. Slobode 17
84000 Bijelo Polje
Tel./Fax: 050 432 575
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@
t-com.me

MK Macedonia, Македонија

GORENEC
Jane Sandanski 69 lok.3
1000 Skopje
Tel.: 022 454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenec@yahoo.com

MT Malta

Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives

Lintel Investments
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu
Malé
Tel.: 0331 0742
mailto:mohamed.zuhuree@intel.com.mv

NL Nederland, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp

Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4845
mailto:bosch-contactcenter@bshg.com

Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com
www.bosch-home.co.nz

PL Polska, Poland

BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomésticos Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545
Fax: 214 250 701
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@bshg.com
www.bosch-home.pt

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.ro

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Saudi Arabia, المملكة العربية السعودية

BSH Home Appliances
Saudi Arabia L.L.C.
Bin Hamran Commercial Centr.
6th Floor 603B
Jeddah 21481
Tel.: 800 124 1247
mailto:service.ksa@bshg.com
www.bosch-home.com/sa

SE Sverige, Sweden

BSH Hushållsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
37 Jalan Pemimpin
Union Industrial Building
Block A, #01-03
577177 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 01
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.bosch-home.com/si

SK Slovensko, Slovakia

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Organizačná zložka Bratislava
Galvaniho 17/C
821 04 Bratislava
Tel.: 02 44 45 20 41
mailto:opravy@bshg.com
www.bosch-home.com/sk

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.S.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6333
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr

TW Taiwan, 台灣

Achelis Taiwan Co. Ltd.
4th floor, No. 112 Sec 1
Chung Hsiao E Road
Taipei ROC 100
Tel.: 02 2321 6222
mailto:Bosch@achelis.com.tw

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 490 2095
www.bosch-home.com.ua

XK Kosovo

NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
Tel.: 00377 44 172 309
mailto:a_service@gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia

BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića 11^a
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 205 23 97
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@bshg.com
www.bosch-home.rs

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.bosch-home.com/za

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt

für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6 – 8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-
Konfigurator und viele weitere
Infos unter: www.bosch-home.de

Reparaturservice*
(Mo-Fr: 8.00-18.00 erreichbar)
Tel.: 01801 33 53 03
<mailto:cp-servicecenter@bshg.com>

Ersatzteilbestellung*
(365 Tage rund um die Uhr erreichbar)
Tel.: 01801 33 53 04
Fax: 01801 33 53 08
<mailto:spareparts@bshg.com>
*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

AE United Arab Emirates, الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
<mailto:service-uae@bshg.com>
www.bosch-home.com/ae

AL Republika e Shqipërisë, Albania

AERTECH SH.P.K.
Rr. Sami Frashëri
Pallati i Aviacionit te vjetar
Shkalla 1, Hyrja 2
Tirana
Tel.: 067 337 4106
Fax: 071 733 222
<mailto:volina@ovi.com>

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 550 511*
Fax: 01 605 75 51 212
<mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com>
Hotline für Espresso-Geräte:
Tel.: 0810 700 400*
www.bosch-home.at
*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
<mailto:bshau-as@bshg.com>
www.bosch-home.com.au

BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.
Gradačacka 29b
71000 Sarajevo
Info-Line: 061 100 905
Fax: 033 213 513
<mailto:delicnanda@hotmail.com>

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 141
Fax: 024 757 291
<mailto:bru-repairs@bshg.com>
www.bosch-home.be

BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi
Bulgaria EOOD
115K Tsarigradsko Chausse Blvd.
European Trade Center Building,
5th floor
1784 Sofia
Tel.: 02 892 90 47
Fax: 02 878 79 72
<mailto:informacia.servis-bg@bshg.com>
www.bosch.home.bg

BH Bahrain, البحرين

Khalaifat Est.
P.O.BOX 5111
Manama
Tel.: 01 759 2233
<mailto:service@khalaifat.com>

BR Brasil, Brazil

Mabe Hortolândia
Eletrodomésticos Ltda.
Rua Barão Geraldo Rezende, 250
13020-440 Campinas/SP
Tel.: 0800 704 5446
Fax: 0193 737 7769
<mailto:bshconsumidor@ATENTO.com.br>
www.bosch-home.com

BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2961
<mailto:mok-kdhl@bshg.com>

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für
Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
<mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com>
Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
<mailto:ch-reparatur@bshg.com>
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
<mailto:ch-ersatzteil@bshg.com>
www.bosch-home.com

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaaniou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 77 77 807
Fax: 022 658 128
<mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy>

CZ Česká Republika, Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích
spotřebičů
Pekařská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.bosch-home.com/cz

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
<mailto:BSH-Service.dk@BSHG.com>
www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
<mailto:teenindus@simson.ee>

ES España, Spain

BSH Electrodomésticos
España S.A.
Polígono Malpica, Calle D
Parcela 96 A
50016 Zaragoza
Tel.: 902 245 255
Fax: 976 578 425
<mailto:CAU-Bosch@bshg.com>
www.bosch-home.es

Garantiebedingungen

DEUTSCHLAND (DE)

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsorrt können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen aus Deutschland:

Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Tel.: 01805 267242* oder unter

bosch-infoteam@bshg.com

*) 0,14 €/Min. aus dem Festnetz,

Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

Nur für Deutschland gültig!

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Str. 34

81739 München

Germany

www.bosch-home.com